І чужому научайтесь,
Свого не цурайтесь
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA



УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку:
BArclay 7-4125
УНСоюзу: BArclay 7-5337

РІК LXXIII. Ч. 61. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 1-го КВІТНЯ 1966 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, APRIL 1, 1966 No. 61. VOL. LXXIII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Четвер, 31-го березня 1966 р.

В АМЕРИЦІ

АМЕРИКАНСЬКА АРМІЯ МАТИМЕ ХОДЯЧЕ ВАНТАЖНЕ АВТО, яке випродукує компанія Дженерал Електрік. Це ходяче вантажне авто має коштувати один мільйон долярів. Воно має чотири механічні ноги, 10 стіп завдовжки, і зможе „ходити" по болотах і каменистому терені, переносячи вояків або військовий матеріял на поле бою. Воно зможе везти 500 фунтів тягару по снігах і джунглях, вгору і вниз, роблячи 5 миль на годину, два рази швидше, як людина ходить. Це авто зможе підкрадатися до ворога, знижуючися, щоб його ніхто не завважив. В ньому сидітиме один вояк, який зможе навчитися „їздити" цим автом за п'ять - шість мінут. Шофер цього вантажного авта буде порушувати своїми ногами й руками і цим способом буде їздити автом, яке не має жадного електронічного приладу.

І В КАНАДІ МАЮТЬ ЗБІЛЬШИТИ ПОДАТКИ ТА ЗМЕНШИТИ ДЕРЖАВНІ ВИДАТКИ, щоб сповільнити економічний бум, який загрожує інфляцією канадійського доляра. Про цю справу говорив канадійський міністер фінансів Мітчелл Шарп, предкладаючи Палаті Громад федеральний бюджет. Минулого року в Канаді зменшили були податки на 10 відсотків, і тепер це зменшення майже буде скасоване. Крім цього мають зменшити на 10 відсотків державні видатки на публічну будівельну програму, на яку давніше плянували видати $348 мільйонів. Міністер Шарп казав послам, що уряд бажає розвитку економіки, але хоче, щоб цей розвиток був постійний, але не запротовий, який би спричинив економічну знижку.

8 БАТЬКІВ ОСКАРЖЕНІ В ТОМУ, ЩО СТАРАЛИСЯ ВИКУПИТИ СИНІВ З ВІЙСЬКОВОЇ СЛУЖБИ. Сім із них вже заарештовані, а восьмий ще ні, бо перебуває в Европі. В цій справі вже були давніші оскарження, і тепер число винних осіб становить 38. Справу виявили агенти Федерального Бюра Інвестигацій в Ню Йорку, а оскаржені живуть в цьому місті, або в метрополітальній нюйоркській окрузі. „Викуп" від обов'язку військової служби відбувався таким способом, що батьки купували фальшиві посвідки на формулярах Крайової Оборони, які стверджували, що даний юнак відбув військову повинність в Крайовій Гвардії, і тому його не можна покликувати до служби в збройних силах ЗДА. За такі фальшиві посвідки платили батьки від $1,500 до $5,000. Всі заарештовані звільнені за кавцією і чекають на слідство і судову розправу.

ЦЬОГО РОКУ ВОСЕНИ МАЮТЬ ПОДОРОЖЧАТИ ЧЕРЕВИКИ НА ВІД 2-ОХ ДО 7-ОХ ВІДСОТКІВ, бо настільки подорожчала продукція взуття. Роздрібні продавці кажуть, що взуття може коштувати навіть більше, як 7 відсотків восени ц. р., якщо Уряд не обмежить експорту шкіри за кордон. Боротьба за ціну шкіри йде між продуцентами взуття і між власниками тваринних фарм і членів Конгресу з рільничих стейтів, які домагаються дозволу вивозити шкіру за кордон. Подорожчання черевиків свідчить про те, що інфляція таки поширюється в цій країні, бо вже подорожчали й інші товари.

У СВІТІ

РОДЕЗІЯ ПОЧАЛА ПРОДАВАТИ СВІЙ НАЙЦІННІШИЙ ПРОДУКТ — ТЮТЮН в засекречений спосіб. Попередніми роками перший день продажу родезійського тютюну був великим святом. Тютюн приносить Родезії близько 100 мільйонів. долярів прибутку річно. Британський прем'єр Вілсон заборонив купувати родезійський тютюн для Англії, й тому цьогорічний торг в Родезії відбувається засекречено.

СОВЄТСЬКИЙ СОЮЗ ВІДКИНУВ ПРОПОЗИЦІЮ ЗДА підписати мирний договір про заборону дальшої продукції нуклеарної зброї. Новий совєтський представник на Женевській конференції про роззброєння Алексей Рощін заявив, що американський проєкт має „щілини", які дозволять узбройти нуклеарною зброєю НАТО.

350 ТИСЯЧ ФРАНЦУЗЬКИХ ДЕРЖАВНИХ ПРАЦІВНИКІВ — погребників, сміттярів, каналярів і працівників лікарень стали на страйк, щоб здобути більші платні і кращі умовини праці. Не зважаючи на заборону самого проводу професійних спілок, робітники зорганізували походи вулицями Парижа, щоб спричинити затримку вуличного руху.

ВЕЛИКУ ДЕМОНСТРАЦІЮ ПРОТИ ПРЕМ'ЄРА АВСТРАЛІЇ ГАРОЛЬДА ГОЛЬТА зорганізували в Мельборні. Гольт пропонує вислати около 5 тисяч вояків на фронт до Південного В'єтнаму. Проти цього є опозиційна партія праці.

АМЕРИКАНСЬКИЙ ПОШТОВИЙ ЛІТАК, ЩО ВІЗ ПОНАД 4 ТИСЯЧІ ФУНТІВ ПОШТИ, розбився над летовищем Плейку в Південному В'єтнамі. Згинули три летуни із п'ятьособової залоги літака, як також майже повністю була знищена вся пошта.

ВПРОДОВЖ НАЙБЛИЖЧИХ ЧОТИРЬОХ МІСЯЦІВ ЗДА І КАНАДА мусять забрати свої військові бази з території Франції. Таку вимогу поставив французький уряд урядам заінтересованих держав. Франція також поставила офіційно вимогу, щоб забрати з території Франції головну кватиру НАТО. В цій справі відбулась конференція американського підсекретаря закордонних справ Болла з французьким міністром закордонних справ Кув де Мурвілем.

ПРЕЗИДЕНТ ДЕ ГОЛЛЬ В ОДНОМУ ЦІЛКОВИТО ЗГОДЖУЄТЬСЯ ІЗ ЗДА, а саме, що в Парижі мусить бути поставлена статуя американському генералові командантові американської армії в другій світовій війні в Европі Джонові Першінгові. Франція дала місце для пам'ятника і збирає фонди в сумі 350 тисяч долярів.

НАЦІОНАЛЬНА ПАРТІЯ ПРЕМ'ЄРА ГЕНДРИКА ВЕРВОРДА В ПІВДЕННІЙ АФРИЦІ високо перемогла у виборах. За неповними ще розчисленнями ця партія перемогла опозиційну З'єдинену Партію у відношенні 3 до 1. Ніяка з менших партій не дістала місця у 170 особовому парляменті молодої африканської держави, яка в 1961 році відійшла від бритійського коммонвелту і проголосила свою незалежність. У виборах в Південній Африці беруть окремо участь і чорні громадяни, яких є 14 мільйонів (на майже 3,5 мільйона білих), але вони вибирають білих громадян, які заступають їх у виключно „білому" парляменті.

ПРЕЗИДЕНТ З'ЄДНАНОЇ АРАБСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ НАССЕР ЗВЕРНУВСЯ ДО ЗДА за позичкою в сумі 150 мільйонів долярів на будову великого збірника збіжжя і на електричну станцію. Давніше ЗДА признали були цю допомогу для Нассера, але після того, як в Каїрі підпалили американську бібліотеку імені Джона Кеннеді, ця допомога була відкликана.

В Еквадорі почав урядувати тимчасовий президент Єрові Індабуру

Кіто, Еквадор. — Вибраний партіями новий тимчасовий президент Клементе Єрові Індабуру перебрав урядування від військової хунти 30-го березня і склав присягу на конституцію. В своїй інавгураційній промові новий президент обіцяв якнайскорше зарядити конгресові й президентські вибори. Новий президент має 61 рік. Це відомий в Еквадорі бизнесмен і плянтатор. Летунство привезло його до столиці літаком, бо це воно подбало про те, щоб закінчила урядування військова хунта, яка складалася з адмірала Рамона Кастра Хіхона, генерала Марка Гандари Енріккеса і генерала Луїса Кабрера Севіллі. Цей останній генерал заявив, що він почувається щасливим, що може закінчити 32-місячне урядування на становищі голови військової хунти. Ця хунта урядувала від 11-го липня 1963-го року, перебравши владу від президента Карльоса Хулія Арозементи тому, що він був алькоголіком. Новий тимчасовий президент скасував всі обмеження, які



Клемене Єрові Індабуро

зарядила була хунта, та оголосив амнестію. Студенти демонстрували проти номінації нового президента, але поліція й військо привернули спокій в країні. Не знати, де знаходяться члени хунти. Одні твердять, що вони виїхали літаком, який стояв на поготові від кінця минулого тижня. до Бразилії.

Криза уряду кубинського диктатора

Вашингтон. — Сюди надійшли з різних джерел вістки про те, що кубинський диктатор Фідель Кастро переживає глибоку кризу свого уряду, якої на Кубі ще не було від часу, коли там запанував комуністичний режим. Кастро мусів наказати заарештувати більше число вищих офіцерів, говорять, що число заарештованих становить 100 осіб. Не знати, що було причиною арештів цих військовиків, але пишуть, що деякі старшини опинилися в тюрмі за те, що були прихильні китайському комуністичному режимові. Подавані вістки в урядовому військовому журналі свідчать про те, що настали великі зміни на військових становищах, які не можна вважати за звичайні переселення чи номінації. Зміни були на становищах шефа штабу армії та на пості команданта західньої армії. Змінений також командант кубинської фльоти. На цивільному фронті зайшли зміни в міністерстві закордонних справ. В останньому часі численні кубинські дипломати за кордоном вибрали свободу і просили про право азилю в чужих країнах. Треба пригадати, що Кастро зірвав дипломатичні зв'язки з комуністичним Китаєм, який відмовився купувати кубинський риж в такій скількості, яка була визначена в торговельному договорі. Також підкреслюється те, що недавно були заарештувані в Гавані офіцери за те, що вони змовлялися вбити Кастра. Кастро не поїхав сам до Москви на з'їзд, бо не міг залишити Куби в таких неспокійних для режиму часах. Не вислав він туди також свого брата Раўля з цих самих причин, і Кубу заступає в Москві організаційний секретар Комуністичної партії Армандо Гарт, який не має більшого значення в комуністичній верхівці на Кубі.

Громада в Трентоні влаштовує Шевченківський Концерт для американської публіки

Трентон (Юко). — Небуденну, мабуть ще ніде в Америці не практиковану імпрезу, влаштовує в неділю, 3-го квітня ц. р. в Трентоні, Н. Дж., — місцевий Відділ Українського Публіцистично-Наукового Інституту. Це буде концерт на пошану Тараса Шевченка, призначений для американської публіки. В цьому концерті, на запрошення Відділу УПНІ, візьмуть участь: Марта Кокольська — сольоспів, Марія Цісик — фортепіянове соло і супровід, Зореслава Колінко — уривки з творчости Поета та ведення програми (в англійській мові), Володимир Цісик — скрипкове соло. Концерт відбудеться в новозбудованій Авдиторії Стейтового Музею при Вест Стейт Стріт (побіля Кааґун Стріт і Джан Фіч-Фрі Вей). Початок концерту в 3-тій годині по пол. Вступ на концерт вільний. Квитки можна одержати на пів години перед початком програми у вестибюлі музею — авдиторії. Авдиторія має 416 сидячих місць — фотелів і тут приміщується засада „перший прийшов — перше місце найшов". Довкруги музею — чимало для вільного паркування автомашин. З огляду на важливість цієї імпрези, Управа Відділу УПНІ поробила усі старання, щоби цей концерт у пошану Кобзаря України, пройшов з якнайкращим пропаґандивно - моральним успіхом. До цього можуть українці — мешканці Трентону й околиці причинитися так своєю, як і ними запрошених американських гостей — Участю. Про цей небуденний концерт — широко розписується американська преса: оба трентонські щоденники та інформаційні б'юлетені Нюджерзького Стейтового Музею, який тільки що недавно був побудований та відданий губернатором Р. Й. Гюзом до публічного користування. Від успіху цієї імпрези залежить багато. Може буде можна влаштовувати такі імпрези частіше, а це може тільки причинитися до розголошення доброго імені України та українських громадян в цьому стейті і в ЗДА. При цій нагоді американська публіка щораз більше буде обзнайомлюватись з надбаннями культурної скарбниці нашої Батьківщини та досягненнями у найрізноріднійших секторах нашого життя-буття в Америці. Для української публіки користь з цього концерту подвійна: можна почути наших майстрів музики, співу й мистецького слова, віддати щиро дорогою свою пошану Кобзареві та оглянути при цій нагоді чудово влаштований американський музей, знаменитi мистецькі картини, експонати та також нещодавно збудоване Плянетаріюм. Музей відкритий кожного дня від години 9-тої до 5-тої, а в неділі від 3-тої до 5-тої по пол.

У КИЄВІ ЗАСУДИЛИ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ

Київ. — З Києва доходять вістки, що там при кінці 1965 був відбувся процес проти групи українських письменників, що їх обвинувачували на основі того самого параграфу совєтського карного кодексу, що й російських письменників Андрея Синявського й Юрія Данієля (протисовєтська пропаганда). У цій групі письменників було 10, чи теж 12 письменників, яких закидували протисовєтську пропаганду в їх письменницькій і критичній діяльності. Немає точних відомостей про цей процес. Це тільки московському процесові, в якому були засуджені два совєтські письменники, один росіянин а другий жид, світова преса присвятила стільки уваги і місця, зроблено стільки протестів і написано стільки заяв. Про українських письменників ніхто і не згадав, та й світ не поцікавився їхнім процесом і присудом. Всіх їх засудили на ув'язнення і висилку на важкі роботи на засланні. Як подають, цей процес відбувся у зв'язку із справою померлого в 1963 поета Василя Симоненка. Відомо, що вірші Симоненка з яскравою національною ідеєю, які не дозволено друкувати в Україні, дістались закордон і тут були надруковані спершу в журналі „Сучасність", а потім окремою збіркою під назвою „Берег чекань" у видавництві „Пролог" в 1965. Справу переслідування віршів Василя Симоненка розслідкували совєтські органи безпеки. Про це говорить докладно лист мами поета, селянки - колгоспниці Ганни Щербань, надрукований у „Радянській Україні" 25 квітня 1965, і там між іншими сказано так: „Аж раптом мені кажуть сусіди, що віршi й щоденники мого сина передають закордонні радіостанції. Я була дуже здивована, як вони туди попали. На похорон і після похорону приїжджали з Києва його товариші Іван Світличний, Анатолій Перепадя та інші — всі я не знаю — були з Львова і з Києва і вони попросили в мене синові рукописи. Вони їх привласнили, пустили по руках." Це сфальшоване визнання матері поета Симоненка, вона мабуть неписьменна і не могла підписати таких заяв, стало підставою обвинувачення. В процесі у Києві, що про нього прийшли вістки, стояв перед судом саме Іван Світличний і ще інші молоді літератори. Прізвищ цих молодих письменників ми не знаємо, бо українські письменники не удостоїлись тієї уваги, що її мав процес Синявського і Данієля, про яких писала і совєтська преса і закордонна преса. Процес українських письменників окупаційна влада промовчала, засудивши їх потаємно на заслання і важкі роботи. Навіть у справі засуду колоніяльна Москва застосовує дві мірки: росіянам дає розголос, а українців судить потаємно. На останньому з'їзді комуністичної партії України Олександер Корнійчук п'ятнував усіх тих, хто слухає закордонне радіо. В листі мами Василя Симоненка маємо вістку, що їй говорили сусіди, що вірші Симоненка подає закордонне радіо. Значить і на селах слухають це закордонне радіо і тому в такому страху окупаційна влада в Україні перед закордоном. Вона навіть не відважилась на прилюдний суд над письменниками, щоби народ не знав про їхню провину, про те, що їх судять за національну ідею. Та є радіо, що його так п'ятнували і секретар комуністичної партії України П. Шелест і власник „орденів Леніна" Олександер Корнійчук і найважливіше радіо слухають на далекому колгоспному селі. То ж і довідається народ про потаємний засуд українських письменників.

У В'єтнамі демонструють проти режиму маршала Кі

Сайгон. — Демонстрації проти військового режиму маршала Кі у В'єтнамі продовжується. В Да Нанг дві тисячі демонстрантів несли проти - американські транспаренти. Говорять про інфільтрацію північних в'єтнамців на той терен, який став неспокійний від часу, коли був усунений командант корпусу в цьому районі буддист Нгуєн Хань Ті. Представники центральної влади не панують над ситуацією в цьому північному районі. Сподіються тут, і в Да Нанг і в Гюе, великих демонстрацій 31-го березня, коли випадають роковини смерти першого короля В'єтнаму Гунг Вуонга. Буддисти задумують получити відзначення цього свята з демонстрацією в роковини смерти буддистської студентки Квач Ті Транк, що згинула під час перевороту уряду Дієма в 1963. Транк стала національним героєм буддистського В'єтнаму. Прем'єр Кі повідомив, що він „вжив відповідних заходів" для успокоєння цієї провінції, якщо він не поможе вговорювання.

Білети на прем'єру „Нового Театру" випродано

Ню Йорк. — „Новий Театр", який вперше виступить перед публікою 2-го квітня з виставою драми Лесі Українки „Камінний господар" у постановці Володимира Лисняка, випродав усі місця на цю прем'єру ще 21-го березня. Адміністрація театру повідомляє, що п'єса буде повторена ще двічі, в найближчих тижнях. „На жаль ми мусіли повернути понад 70 замовлень на квитки на прем'єру, але ці замовлення дальше приходять", — сказав Роман Стецура, фінансовий референт в адміністрації Нового Театру. Він подав, що театр повторить „Камінного господаря" 23-го квітня і 1-го травня в тім же театрі „Барбізон Плаза", при Сентрал Парк Саут і 6-та Евеню. Формально, квитки на прем'єру були дарові. Адміністрація вислала їх усім меценатам, які вплатили по 10 долярів на Новий Театр. Квитки на 23-го квітня є вже в розпродажі по 6, 5 і 4 доляри. Першого травня театр плянує повторити драму в пообідніх годинах для членів молодечих організацій Ню Йорку й околиці. Серед гостей, що їх Новий Театр запросив на прем'єру, буде пані Ізидора Косач-Борисова, сестра Лесі Українки. Через цікавий збіг обставин, „Камінний господар" у постанові Володимира Лисняка, вийде на сцену Нового Театру у свою 54-ліття. Леся Українка закінчила писати цю українську версію „Дон Жуана" в квітні 1912 року. Щоденник „Ню Йорк Таймс" з 26-го березня подав вістку про першу постановку „Нового Театру" у своїй театральній секції.

ВИСТАВКА ЯКОВА ГНІЗДОВСЬКОГО У ФІЛЯДЕЛЬФІЇ

Філядельфія. — Відділ Об'єднання Мистців Українців Америки влаштовує виставку праць славного нашого мистця Якова Гніздовського в виставкових залях Мистецької Студії у Філядельфії при вулиці Поплар ч. 2322. Відкриття виставки відбудеться в суботу, 2-го квітня о годині 4-ій після полудня. Виставка буде відкрита до 17-го квітня, по суботах від 4-ої до 7-ої, по неділях від 12-ої до 6-ої, а в інші дні від 7-ої до 9-ої увечорі.

Тетяна Кошиць померла у Вінніпегу

Вінніпеґ. — 26 березня 1966 р., в санаторії ря Сен-Вітал, передмісті Вінніпегу, після 42 днів непритомности, померла вдова проф. Олександра Кошиця, сл.п. Тетяна Кошиць, проживши 74 роки. Українство понесло з її смертю велику втрату: двадцять років вона була управителькою Музею, Архіву й бібліотеки Осередку Української Культури і Освіти, яким віддала всю свою енергію, знання, час і любов. Видатний знавець народного мистецтва, продовжниця свого славного мужа в культі української пісні й музики, виховниця молоді на цьому полі, диригентка — вона стала незамінимою. Тетяна Кошиць народилася 25 січня 1892 року в місті Вінниці, на Поділлі. По скінченні гімназії вибралася, на 18-му році життя, до Києва учитися дальше на Вищих Жіночих Університетських Курсах. Грошей не мала (донька небагатого учителя), але вміла співати й підучувати школярів. Тим і заробляла на життя в Києві і на науку. Вступивши до хору Ол. Кошиця, залишилася ним назавжди. З тим хором, що став Українською Республіканською Капелею, виїхала в світ: по Европі й Америці (Північній і Південній). В Канаді оселилася в 1946 році. Похорон відбудеться в суботу, 2-го квітня, о год. 11:30 з Православного Собору св. Покрови у Вінніпегу на Риверсайд цвинтарі. Похована буде у мавзолеї, де спочивають і останки її мужа, проф. Ол. Кошиця. Напередодні увечері панахида в залі УНО.



Сл. п. Тетяна Кошиць

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ

(Що пишуть комуністичні газети в Україні)

„ШИЙТЕ САМІ"

„... Кожен з нас уже найближчим часом відчує, як зросла турбота про нього," — тішить новою п'ятирічкою своїх читачів редактор часопису „Молодь України" (11 березня) у передовиці. „Виробляйте радість!"

Як зразок такої „турботи", часопис ілюструє, що в Києві, Одесі, Львові та Донецькому відкрито будинки одягу „Шийте самі", де під керівництвом досвідчених майстрів можна самому пошити та полатати одяг.

ОБОВ'ЯЗКОВА НОРМА

Всі колгоспники та колгоспниці в Україні повинні виробити обов'язкову кількість трудових днів. Не встановлена обов'язкова норма трудоднів лише для тих, хто в колгоспі перший рік, тобто для учнів, які по закінченні школі ідуть працювати в колгоспи. (З „Молоді України" 11 березня).

ХТО СТВЕРДЖУЄ ШЛЮБ

Немає на весіллі церковних свічок, не побачиш сліз молодої, — пише про новий шлюб секретар комсомолу села Руської Поляни (Черкащина) у „Молоді України" з 5 березня.

Шлюб, — розповідає він далі, — реєструється у сільській „Кімнаті щастя". Хлопці й дівчата утворюють весільні ворота. Під звуки маршу наречені килимовою доріжкою, усипаною квітами, підходять до реєстраційного столу. Не піп, не свашки, а голова сільради стверджує шлюб, говорячи, щоб молоді були щасливі.

Потім обсипає їх пшеницею і цукорками. Процесія прямує до хати молодої.

На весіллі грає радіола чи баян. Молода входить у танок. Іноді якась бабуся зашепоче: „Всевишнього побійся. Гріх танцювати". Але наречена танцює.

Церкву в селі закрили.

ВДАРИЛИ ЧОЛОМ ПЕРЕД МОСКОВСЬКИМ СТОЛОМ

До Москви на чолобитню їздили Л. Новиченко, Б. Буряк, С. Крижанівський, И. Кисельов та М. Шумило. Їх два дні слухали у Спілці Письменників СССР на спеціяльному засіданні ради з української літератури під головуванням Є. Поповкіна.

„Було обговорено багато насущних питань творчої діяльности письменників України", — пише з Москви кореспондент „Радянської України" у часописі з 8 березня.

„НЕ ГОЛОДЮЧКА, А КНЯГИНЯ"

Тепер ти не Голодючка, і не тому не Голодючка, що по чоловікові інакше пишешся. Тепер ти княгиня, — пише про Марію Скицько (дівоче прізвище — Голодюк) кореспондент „Молоді України" Р. Федорів у числі з 8 березня.

Як же живе „княгиня"? Вона — доярка в колгоспі села Тишківці, Городенківського району на Івано-Франківщині. Вже одинадцять років доярка. „А це, бігме, не легко, — каже Р. Федорів. — Це не тільки співаночки над тихим ставом, під ясними зорями. Бо бувають досвітки, коли надворі дощ, сніг, вітер. І бувають безсніжні зими і випалені спекою, голі, безтравні літа. Як, приміром, передминулого року. Чи був тоді час у Пашківців на співаночки? Замість співанок шукали в'язаночки зеленої травиці: косили старі межі, рови, носили на плечах снопики спаленої кукурудзи. А між дорками носилась і Марія Скицько, яка має дівоче прізвище Голодюк."

„А ти таки княгиня, — намагається переконати її Р. Федорів. — І не тому княгиня, що що маєш новий терем, а в ньому добра повно. А тому, що оце село — твоє, і поля навколишні — твої. І фарми — твої. І корівки — твої..."

„ПОТЕЛИЛИСЬ КОРІВОНЬКИ"

Нову колгоспну щедрівку надибуємо у „Молоді України" з 8 березня:

Щедрик, щедрик, щедрівоньки,
Потелились корівоньки.
Та й на фармі потелились,
Телятонька народились.
Будем рости них телятонь,
Для колгоспників достаток.

КУЛЬТУРНІ ПАСОВИЩА

За наказом партії, на західніх землях України, — пише В. Гарб у „Радянській Україні" з 1 березня, — створюють культурні пасовища. На Львівщині вже є близько семи тисяч гектарів таких пасовищ. Подібне і на Поліссі.

В колгоспі завозять стовпи та колючий дріт, потрібні для того, щоб огородити загони на пасовищах.

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.
Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

На сторожі миру

В Европі, Азії й самій Америці, тут і там лунає відоме гасло: „Єнкіс, ґов говм!" — Американці, забирайтесь додому! Правду сказавши, самих американців воно не тільки не бентежить, але часто навпаки. Відома минулорічна справа з тим гаслом, що появилось на мурах домів в одній із мешканевих секцій Токіо. Коротке слідство японської поліції виявило, що те гасло повиписували — діти американських дипломатів. Американці хочуть додому!

Однак, коротке знайомство із ситуацією в світі вказує, що це було б світовою катастрофою, якби Америка повернулася до свого традиційного ізоляціонізму.

В акції „Єнкіс, ґов говм" в Европі перед веде Франція з її президентом де Голлем — не згадуючи про большевиків. Тим часом Европа без американської оборонної сили своєю власною слабістю прямо запрошувала б Москву до нової агресії. Совєтський Союз єдиний між европейськими державами має збройну силу на суходолі, на морі і в повітрі, з якою треба рахуватися. Колись могутня на морях Англія в жадному разі не є вже поважною перешкодою для большевицької агресії. Ще меншою є Франція. Найбільшою армією розпоряджає ще Німеччина, але вона не має ядрової зброї, не має стратегічного летунства, не має фльоти, що могла б ставити чоло напасникові.

Ще трагічніше представляється справа в Азії. Єдиний червоний Китай може вважатися там справжньою військовою потугою ,яка з кожним роком зростає і вже незабаром може мати ядрову зброю. Всі інші — майже безпомічні. Індія має величезні людські ресурси, але її оборонні спроможності дуже обмежені. В Японії ще тільки дебатують над проблемою створення оборонної сили, бо її теперішня армія — це радше поліційна сила для внутрішнього вжитку. Без 550,000 американських вояків в Азії, без Сьомої фльоти на Пацифіку з її підводними ракетними суднами „Поляріс" і без 5,400 модерних літаків та ядрових ракет на базах в Азії і довкола Азії, червоний Китай практично не мав би значних перешкод, щоб захопити той континент.

Америка своєю оборонною силою перевищує ввесь комуністичний бльок держав із Совєтським Союзом та червоним Китаєм включно. В атомовій оборонній силі вона їх перевищує приблизно вдесятеро. Американські союзники, що разом в Европі і Азії становлять кругло половину американської оборонної могутности, цю перевагу вільного світу збільшують до такої міри, що в Москві чи Пейпінгу мусів би бути хіба божевільний, щоб поважився на тотальну агресію, яка була б неминучою загладою для комунізму.

При всій галасливості большевицької пропаґанди про американський „імперіялізм", Америка за своєю традицією і природою є ізоляційною країною, і тільки історія та доля накинули їй, проти її волі й бажання, ролю захисника миру в світі. З досвіду, здобутого після другої світової війни, Америка таки рішена це своє високе призначення виконувати.

Підвищувати, чи не підвищувати податки

В'єтнамська війна, як кожна війна, коштує гроші, і ці гроші мусить платити американський громадянин. Звичайно бюджет держави передбачає спеціяльні видатки на озброєння і безпеку, але ці фонди — хоч і високі — не можуть покрити всіх коштів війни. Уряд ЗДА стоїть перед важливим питанням: звідки взяти гроші на коштовну війну у В'єтнамі? Найпростіша справа — покласти спеціяльний податок на населення. Війна в Азії ведеться за загальну справу свободи і миру, і кожний громадянин зобов'язаний внести свою частку в осягнення перемоги у тій справедливій війні. Однак, Демократична партія, яка є при владі у ЗДА, не дуже бажає підносити податки, бо це може вплинути на висліди найближчих виборів.

Президент Джансон пробував був використати на воєнні видатки фонди, призначені в бюджеті на внутрішню економічно-соціяльну програму, але Конґрес зустрів цю пропозицію неприхильно. Разом і демократи і республіканці виступали проти того, щоб не видавати грошей на соціяльно-економічну програму в краю, а тими фондами покривати кошти війни.

Вагання Президента щодо підвищення податків засновані не лише на політичних розрахунках. Вони мають своє коріння головно в економіці. Пожвавлення в торгівлі і в промислі, що його завважуємо у ЗДА протягом двох років, своєю причиною має саме зниження податків. Обниження податків у 1964 і 1965 рр. збільшило запотребування, а далі обнизило число безробітних. Президент припускає, що нові податки діятимуть навпаки: зменшать економічне пожвавлення і спинять ріст продукції та затруднення.

Плян Уряду — контролювати і пожвавлення в економіці і помітне зниження вартости американської валюти. Вже від довшого часу відкрито говориться про загрозу інфляції у ЗДА. Але ця загроза не страшна для Уряду доти, поки він контролює інфляційний ріст. Уряд навіть заінтересований у зниженні вартости доляра, і має опрацьований плян зросту цін на продукти та підвищення платень працівників. Останній договір транспортових працівників у Ню Йорку обурив Президента, бо цей договір перейшов заплановані межі здорової підвишки — 3.2 відсотка.

Та ця пляновість Уряду не втішається підтримкою всіх заінтересованих чинників. Професійні спілки вимагають підвищення платень для своїх членів, не зважаючи на урядову пляновість здорової економіки. Залізничі спілки виставили вимогу піднести платні на 25 відсотків, електричні — на 13 відсотків, а спілки працівників летунських ліній — на 15. Голова Американської Федерації Праці Джордж Міні, не маючи підтримки провідників Демократичної партії в своїх намаганнях здобути підвишки для робітників, заповів, що він може зірвати з Демократичною партією і „купити" — зрозуміла річ, голосами при виборах — іншу партію.

Тут і вся трудність Уряду. В демократичному суспільстві не можна порішити справ самим розпорядженням Уряду. Президент мусить дивитися не лише на добро держави, але й на „задні колеса", що вирішують політику в демократичній державі. Тому то його рішення про підвищення податків потребує довгого розгляду і перевірки. Сподіваються, що Президент згодиться на поступове підвищення податку, щоб і не зражувати населення і наглим рішенням не спричинити змін в економіці. Спеціялісти передбачають, що таке підвищення податків утримає пожвавлення в американському господарстві і у висліді буде корисним для всього населення.

Мих. Килимний

КПСС ДІСТАЛА ЩИГЛЯ

Куритиба — Пригадую, ще в середній школі нас, кілька учнів, по закінченні навчальних годин, сіли розкладати доміно. Грали на щиглі. Хто скільки вічок програв, той стільки й діставав ударів по лобі, зроблених вказівним або середущим пальцем, пущених з пальця великого. Змаганням зацікавився присутній ще в клясі вчитель. Підсів до нашої кампанії, ввійшов у гру. При тому він запропонував ввести такого роду вдосконалення: на палець, який б'є, насувати наперсток. Йому спочатку щастило, вигравав. Кожному з нас озброєним у наперсток пальцем понабивав не синці, а справжні ґулі. Та ось і йому ввірвалося. Програв усього одне вічко, але наперсткового щигля мусів дістати.

Ніхто з учнів спочатку не наважувався провести екзекуцію, і довелося вдатися до жеребків. Той же, хто витягнув припис, луснув з усієї сили, аж задзвеніло — не знати чи голова, чи наперсток. І в тій самій хвилині, не змовляючись, ми склали доміно до коробка, бо... відпала цікавість продовжувати гру. А вчитель зі щиглем відтоді втратив серед нас усяку повагу та авторитет.

А ось тепер, вичитую в бразилійських часописах, щигля дістала ціла КПСС. Двадцять сім інтелектуалів, серед них видатний фізик, академік, директор Інституту Проблем Фізики, Петро Капиця; лавреат нобелівської нагороди Ігор Тамм; знаний письменник - романіст Константин Паустовський; відомий поет Константин Сімонов; знаменита балерина Марія Плісецька та інші написали й передали до ЦК КПСС спеціяльне звернення.

Уже самий перелік імен вказує на те, що для підписів під тим зверненням заздалегідь добиралося провідних осіб з різних ділянок інтелектуального світу — від найкращого фізика, всесвітньовідомого фахівця від нуклеарної енергії до винятково популярної балерини. Отож, за кожним таким підписом стоїть не одна людина, а тисячі, і тому можна вважати той документ голосом інтелектуалів, зверненим до XXIII з'їзду КПСС.

Дотепер усілякі листи, звернення, а найчастіше рапорти про виконання й перевиконання зобов'язань та плянів перед кожним всесоюзним партійним з'їздом надсилалося тисячами від колгоспів, промислових підприємств, наукових, культурно - освітніх, літературних та мистецьких організацій, а то й від „союзних республік. Всі вони укладалися за одним зразком, за певним стандартом, „повністю" схвалювали генеральну лінію партії і приєднувалися до її навіть ще не прийнятих постанов. У тих рапортах та зверненнях дякувалося партії за „опіку та мудре керівництво" і обіцялося надалі ще напруженіше працювати для виконання й перевиконання нових директив. Там, у тих матеріялах, крім того, всі присягалися в цілковитій вірності партії та її ЦК.

Зовсім інакший характер має звернення 27-ми, укладене в іншому пляні й написане іншим стилем.

Перед з'їздом у Москві і взагалі в СССР поширилися чутки про можливість регабілітації Сталіна. І ось звернення 27-ми рекомендує партійному з'їздові стриматися від цього, попереджає з'їзд, що регабілітація Сталіна викличе велике невдоволення серед населення і завдасть Совєтському Союзові непоправної шкоди.

Дуже багато всіляких думок навіває це звернення. Скажемо про деякі.

Насамперед, взято в ньому під сумнів, що більше — заздалегідь визнано помилковою позитивну оцінку з'їздом ролі Сталіна. А досі партію вважалося непомильною, ухвали її з'їздів ніхто не мав права не то заперечувати, а навіть піддавати найменшій критиці. Що схвалив чи схвалить черговий з'їзд КПСС, то є святим, мудрим, непорушним і зобов'язуючим для всіх громадян СССР. Тепер же, після звернення 27-ми, цю усталену й суворо дотримувану засаду заперечено. Направду, нічого подібного в історії Совєтського Союзу ще не бувало!

Далі, до партії, до її з'їздів, найбільше, що дозволялося — це подавати „заяви" й „прохання", і то такі, які б цілком покривалися з її генеральною лінією, скажімо, піднести продуктивність праці, загострити „пильність" у боротьбі за здійснення тієї лінії і т. ін. А тут — пересторога, навіть вимога інтелектуалів, отже знехтування усталеного десятиліттями, здавалося, незмінного порядку.

Дотепер в СССР комуністична партія була єдиним „виразником думок і бажань усього совєтського народу", лише вона мала право „дбати" про інтереси робітничої кляси, колгоспного селянства, трудової інтеліґенції. Звернення ж 27-ми все це заперечує.

Коли б раніше трапилося щось подібне, то це відразу кремлівські бонзи визнали б за „контрреволюцію", і вчинили масову криваву розправу. Тепер ЦК мусів мовчки прийняти звернення 27-ми, і в своїй доповіді Брежнєв лише натякнув на нього, картаючи тих осіб, що, мовляв, заразилися чужою ідеологією і „очорнюють" совєтську систему.

Нам видається, що в справі регабілітації Сталіна у московському комуністичному проводі нема однозгідности, і тому довкола цієї справи точиться там глуха, вперта боротьба. Правдоподібно, що найбільшим прихильником відновлення „культу особи Сталіна" є відомий терорист, колишній шеф таємної поліції СССР, організатор підступних убивств українських політичних провідників на еміґрації, Лева Ребета й Степана Бандери, теперішній один із секретарів ЦК КПСС, Александер Шелепін.

Правдоподібно також, що противники регабілітації Сталіна в комуністичній верхівці, отже й противники Шелепіна, були активно — але потайки — заанґажовані в збиранні підписів під зверненням 27-ми і в наданні тому зверненню широкого розголосу.

Коли пишемо ці рядки, ще невідомо, чи взагалі питання про регабілітацію Сталіна прихильники останнього серед сучасних московських ватажків наважаться поставити на розгляд XXIII з'їзду КПСС. Однак, незаперечним є факт загальної ненависти населення Совєтського Союзу до Сталіна і до сталінщини.

Комуністична партія СССР дістала в формі звернення 27-ми болючого щигля і з ґулею на лобі мусить тепер виходити на люди. З цим „успіхом" вона й прийшла до свого XXIII з'їзду.

К. Крупський

ХВИЛЬОВИЙ СЕРЕД ФІЛОСОФІВ

Коли англієць, німець чи француз побачить в американській книгарні книжку про свою країну, то це не справляє на нього особливого враження. Однак, так „холоднокровно" не може повести себе українець, коли йому так, як авторові цих рядків, по багатьох роках, уперше довелося побачити в американській книгарні книжку з виразним написом „Оповідання з України", яка, як і всі інші книжки, продається на загальному ринку.

Названа книжка особливо звертає увагу українця, бо обгортка її має барви нашого національного прапора: лан золотої пшениці із голубим заголовком на його тлі.

Це — збірка із п'яти оповідань Миколи Хвильового у перекладі Ю. Луцького, Андрусишина та інших перекладачів. Збірку упорядкував Юрій Луцький, професор Торонтського університету. Він же і написав вступ до неї.

Проф. Луцький знайомить англомовного читача не тільки з Хвильовим, але також з політичним станом, в якому Україна опинилася після програ визвольних змагань. Цим він розв'язує питання більшости читачів, які поверхово або й зовсім мало обізнані із творенням „комуністичного царства".

Переклад звучить прекрасно, а п'ять оповідань і оповідань і спогад Аркадія Любченка про Хвильового виразно характеризують тяжкий шлях і трагічний кінець цього блудного сина України.

Збірка починається оповіданням „Кіт у чоботах", у перекладі Н. В. Джарсона і Д. С. Мірського. В цьому оповіданні нотки розчарування Хвильового в комунізмі ще не виразні.

В черговому оповіданні „Я" Хвильовий бореться сам із собою, борсається і не може вийти з тенет. Це оповідання може бути тяжким для зрозуміння читача, бо воно має в собі елемент не тільки жорстокости, але й звиродніння.

У „Сентиментальному оповіданні" вже виразніше виступає невдоволення Хвильового большевицькою системою. Примара терору стає дійсністю. Інтеліґенція, що намагалася уникнути того терору, так, як артист Хархар, замикається в собі і для заспокоєння нервів звертається до горілки.

В оповіданні „Головний інспектор" Хвильовий ще виразніше характеризує всемогутність партії, для якої люди мусіли жертвувати все, навіть своє родинне щастя.

Найбільш яскраво показано розчарування Хвильового в п'ятому оповіданні „Іван Іванович". Тут автор уже виразно вказує на те, на чому спирається комунізм.

Спогад Аркадія Любченка „Його таємниця" заокруглює збірку в цілість і дає змогу читачеві зрозуміти Хвильового і хвильовизм, проти якого Москва повела жорстоку атаку. Про регабілітацію Хвильового в СССР, так само як про регабілітацію Грушевського, і мови нема. Українська Радянська Енциклопедія не згадує Хвильового так, ніби його зовсім на світі не було.

Вміщені на обкладинці книжки цитати з московської „Літературної Газети" і вислів Сталіна проти Хвильового лише потверджують, якими небезпечними для Москви були ті українці, що кидали клич „Геть від задрипанки Москви!"

Варто відмітити, що цю книжку опублікувало „Видавництво філософічної бібліотеки" в Ню Йорку, яке видає праці світової слави філософів.

Кидаючи на ринок невеликі, в твердій оправі книжки, по долярові за примірник, це видавництво популяризує праці на філософічні теми таких авторів, як Сартр, Бертранд Рассел, Альберт Швайцер, Альберт Айнштайн та ін. Такі теми як „Екзистенціялізм та людські емоції", „Модерний матеріялізм", „Екзистенціялізм та томізм" приваблюють читача. „Оповідання з України" — найгрубша серед цих книжок (234 сторінки). Коли б цю книжку в такому вигляді випустило якесь із наших видавництв, то напевно не могло б дозволити собі продавати її по такій ціні. Засоби масової продукції дозволяють обнижувати ціну, хоч інші книжки цього видавництва ідуть по ціні від 2.50 до 15 долярів.

Твори французького вільнодумця Сартра та англійського пацифіста і соціяліста Рассела виходять у цьому видавництві нарівні з творами глибоковіруючого Швайцера. Хвильовий, розчарований і зневірений у комунізмі, кінчить самогубством, а Рассел у своїй критиці „Причина і теорія большевизму", хоч признає невдачі комунізму і підреслює, що Москва заплатила за комунізм завелику ціну, все ще вірить, що світ скоріше чи пізніше прийме соціялізм.

Полишаючи ці всі різниці набоці, український читач таки радіє, що поміж цих великих, здебільша відзначених нагородою Нобеля осіб попав також Хвильовий, дармащо в нашій спільноті ще й досі існує гострий поділ думок про цього письменника. Дивлячись на цю книжечку у великій книгарні, уявляєте собі її краплиною в морі чужих думок та ідей.

В кінці треба згадати про один недолік книжки: не тільки в тексті, але також у вступі проф. Луцького перед назвою „Україна" поставлено родівник „the", який механічно підказує освіченому англомовному читачеві, що Україна — не нація, а українці не нарід, а якесь плем'я. Англосакси не ставлять родівника перед назвами балтійських країн, хоч ці народи також, як і Україна, не є державними народами. Україна, мабуть, є єдиною нацією у світі, перед назвою якої в англійській мові завдяки „протекції" старшого брата ставлять той родівник „ди".

Володимир Радзикевич

У КРАЇНІ ВЕЛИКИХ ОЗЕР

З ПРИВОДУ ЮВІЛЕЙНОГО РОКУ УКРАЇНСЬКОГО ХОРУ ІМЕНИ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА В КЛІВЛЕНДІ, ОГАЙО

Народе мій...
Задармо в слові твойому
іскряться
І сила й м'якість, дотеп
і потуга,
І все, чим може вгору дух
підняться?
Задармо в пісні твоїй
ллється туга
І сміх дзвінкий, і жалощі
кохання,
Надій і втіхи світляная
смуга?
О, ні...
Вірю в силу духа
І в день воскресний твойого
повстання.

(З „Прологу" І. Франка до поеми „Мойсей")

Українська пісня — і та, що її створили невідомі співці з-посеред народу, і та, що скомпонована відомими мистцями - композиторами — була для Івана Франка, поруч із мовою українського народу, запорукою світлої майбутности України. Мова й пісня будили в нього віру у воскресний день народного повстання, певність, що прийде день, коли його нарід, як „хазяїн домовитий", житиме в своїй вільній, ні від кого незалежній державі.

Коли в мові свого народу бачив великий поет України силу, м'якість і здатність до вислову всіх, навіть найвищих, думок людини, то в українській пісні знайшов він виявлення всіх почувань народу.

Як найвірніший приятель, йшла українська пісня крок-у-крок із народом упродовж довгих століть його історичного життя. Була при ньому і в ясних хвилинах радости й щастя, і в понурих темних днях смутку, горя та страждання. Їй, як найближчій своїй повірниці, передавав український нарід своє захоплення красою природи землі української: ясних ранків, дрімливих вечорів, зоряних ночей, буйних ланів, зелених лугів, шумливих гаїв, темних борів, квітяних садів. Із нею ділився своїми найніжнішими, найінтимнішими почуваннями, своїми радощами й смутками, мріями й надіями; їй виявляв свій жаль і біль, свою велику тугу за вільним життям.

Як у чистій джерельній воді відбивається глибока синь неба, так і в українській пісні відбилася вся глибінь духового життя українського народу, всі питомі риси його окремішної національної вдачі. Тож, коли кривава хвиля московсько-большевицького терору зневолила тисячі з-поміж українського народу залишити рідну землю й шукати захисту в країнах вільного світу, понесли вони із собою з рідної землі за океани любов до рідної пісні та глибокий для неї культ.

Цей культ української пісні, дорогоцінної перлини української національної культури, поширюється — кріпшає — росте. В більших скупченнях української спільноти постають прекрасні хори, капелі, що не тільки виявляють мистецькі схильності й поривання українського народу, але й засвідчують перед широким світом здобутки й надбання тисячолітньої української культури.

І в Країні Великих Озер, у місті Клівленді, Огайо, любов до своєї рідної пісні, гаряче прив'язання до неї як до прецінного національного скарбу виявили українські поселенці створенням двох високомистецьких хорів. У цьому році Хор ім. Тараса Шевченка відзначає п'ятнадцятиріччя свого існування, а його мистецький керівник, професор Ярослав Барнич, — 70-річчя свого життя й 50-річчя творчої мистецької праці.

Ювілейне свято хору імени Тараса Шевченка в Клівленді, що впродовж п'ятнадцятьох років свого існування виявив високий рівень у багатьох концертах, операх, на міжнародних і американських фестивалях, у радіових і телевізійних виступах, та 70-річчя життя й 50-річчя живої творчої праці дириґента цього хору, відомого й заслуженого композитора, професора Ярослава Барнича, радо і з почуттям задоволення та гордости зустрінуть не лише українські поселенці Клівленду, але й уся українська спільнота в країнах вільного світу.

ПАРТІЙНА НАЧИНКА

В містах і селах України, — повідомляє часопис „Молодь України" з 11 березня, — розпочався фестиваль совєтських кінофільмів.

Чим же годують українського глядача? Назви фільмів та ще й московською мовою говорять самі за себе: „Ульянови в Києві" — про Леніна; „Рік, як життя" — про Маркса та Енгельса; „Всеросійський староста" — про Калініна; „Товариш Серго" — про Орджонікідзе".

Ольга Приходько

ПРАДІД ІЛІЯ

Родинна хроніка з життя подільського духівництва минулого століття

(17)

Отже, Олексій Ілліч жив з дружиною з того, що держали вони на кватирі шкільну молодь із заможних провінціяльних родин, які, крім грошей, привозили багато всяких продуктів. Заряджувала цим усім дружина з доброю куховаркою, а Олексій Ілліч мав багато вільного часу. З молодих років він дуже любив полювати і часто зачиняв свій архів на колодку, а сам із псами та рушницею десь пропадав. Начальство у нього було добре і дивилось на ці мандри крізь пальці.

Так він і прожив свій вік у мирі та спокою до глибокої старости.

Арістархові діти, Микола та Олімпіяда, виховані були в польському дусі. Микола був гарний юнак. Одружився з багатою дідичкою, жив у розкошах і ніколи не згадував про незаможних попівських родичів, які могли його тільки компромітувати в очах того панського товариства, з яким він водився. Дітей у нього не було, і прожив він свій вік, не мавши жадних турбот, крім того, „що на себе та в себе". Збудував собі в Кам'янці пишний дім — панську палату з вежами, бальконами, терасами.

Але життя їхнє було в дійсності нудне і нецікаве. Не маючи дітей і турбуючись майбутністю великого мастку та самотністю на старі літа, надумали вони з жінкою взяти двох вихованців з дитячого дому. Спочатку взяли хлопчика, а згодом дівчинку. Хлопця усиновили з тим, що він в свій час мав одружитися з тою дівчинкою, щоб увесь масток зостався в родині неділений.

Але не так воно сталося, як бажалося.

Вибухла світова війна, а потім революція. Дівчинка втекла з якимось офіцером, а хлопець і старі батьки залишилися без жадного мастку. Хлопець лютував, бо звик до думки, що він „багатій". Тяжко дорікав батькам, що не мали стільки розуму, щоб своєчасно збагнути, що масток треба було продати, а самим з грішми еміґрувати за кордон. Чувся тяжко покривдженим, називав батьків „старими дурнями". Нарешті, покинув їх, а сам еміґрував. Мавши добру освіту та знаючи добре чужі мови, він успішно влаштувався десь за кордоном. Згодом, побачивши світ та людей, схаменувся і взяв до себе названу матір, яка тяжко бідувала. Микола Арістархович тим часом уже помер. Це був останній нащадок прадіда Ілії по мужеській лінії.

ГАНИНА ДОЛЯ

Прибита жалем, тяжко ображена насильством батька, виїхала Ганя з Савинець із своїм чоловіком-нелюбом.

Немилий їй був білий світ ані її життя. Вирішила: якщо зі мною поводяться як з безсловесною твариною, то не промовлю я й слова. Стягнулася в собі і мовчала, ніби глуха та німа. Чоловік був делікатною людиною, зрозумів, як вона терпить, і рішив дати її час заспокоїтись та опанувати свій настрій. При кожній нагоді виявляв їй свою прихильність та пошану.

Він зовсім не уявляв собі її душевних переживань. Впрісши в обставинах, в яких не було жіночого товариства — ні вдома, ні в семінарії, ні в академії, — він звик бути сам з собою, із своїми думками, що певно і не поспішав би женитися, якби можна було рукополагатися в священство безженним. Звичайно, він часто чув, як дехто з товаришів оповідав різні історії про жінок і про випивку, але його все те не цікавило і не вабило, бо здебільша ті історії були занадто вульгарні. Самі жінки для нього були істотами загадковими, з якими треба поводитися особливо чемно, уважно, з пошаною — по-лицарськи, так, як він вичитав у деяких книгах, що припали йому до вподоби. Отже з такою настановою він від першої хвилини й почав ставитися до своєї дружини.

Приїхавши на парафію свого чоловіка, Ганя, хоч яка була пригнічена, зразу зауважила, що парафія гарна і багата, а парафіяльний дім, хоч старий, але розлогий, і в домі дійсно повно всякого добра. Стара чоловікова тітка, що довгі роки провадила тут господарство, дуже ласкаво зустріла молоду:

— Ти, доню, ґаздуй тут по-своєму, а мені вже час спочивати.

Пооглянулась Ганя по хаті, по господарству, і зараз же її хазяйське око помітило, що і де можна зробити краще. Звикла з дому до пильної праці і негайно пустилася влаштовувати посвоєму нове гніздо.

— Прошу вас, — сказав чоловік (вони на все життя залишилися на „ви"), — не втомлюйте себе роботою, маєте досить челяді, привченої до всякої праці і в хаті і в господарстві. Є тут і старша молодиця, що вміє і зварити, і спекти, і доглянути за челяддю. Тітка також радо вам у всьому порадить. Ви маєте бути оздобою цього дому.

Але де там! Ганя хоч мовчала, але хотіла усе в домі бачити, все пізнати, бо інстинкт доброї господині був у неї вроджений, а тут в цьому багатому господарстві все їй відразу дуже сподобалось і їй хотілося чимскорше все опанувати.

Захотілось їй хоч у цьому виявити свою волю, свою ініціятиву. Отже, зараз таки пішла по коморах, по всьому обійстю, обійшла садок, леваду, пасіку, стодоли, стайні, подивилася, як доять корів, і серце у неї затремтіло.

— „Ну, — думає, — це не то, що в Савинцях. Хоч батько також любить добру худобу, так де ж там, не можна й рівняти. Тут якісь особливі молочні корови, вим'я могутнє, а молоко жовте, густе, скільки ж з того сметани та масла буде!"

Пішла до тітки і почала розпитувати — скільки масла збивають, скільки продають.

(Далі буде)

ЩЕ ТІЛЬКИ ШІСТЬ ТИЖНІВ ВІДДІЛЯЄ НАС ВІД 26-ОЇ ГОЛОВНОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ. ВИКОРИСТАЙМО КОЖНИЙ ДЕНЬ ДЛЯ ОРГАНІЗАЦІЇ НОВИХ ЧЛЕНІВ, БО ЦЕ БУДЕ ГОЛОВНОЮ ПЕРЕДУМОВОЮ УСПІХУ КОНВЕНЦІЇ! МИ ДОСЯГНЕМО ЦЮ МЕТУ, ЯКЩО КОЖНИЙ ДЕЛЕҐАТ ВИКОНАЄ СВОЮ ПОВИННІСТЬ І ЗОРГАНІЗУЄ В ЦІЙ КОНВЕНЦІЙНІЙ КАМПАНІЇ БОДАЙ ДЕСЯТЬ НОВИХ ЧЛЕНІВ.



ТРИБУНА У.Н.СОЮЗУ

Рік XIII. КВІТЕНЬ 1966 Ч. 3 (114)

ДАЮТЬ ПРИКЛАД

НАЙБІЛЬШ ПОЧЕСНА ЛИСТА ДЕЛЕҐАТІВ І УЧАСНИКІВ 26 КОНВЕНЦІЇ, ЯКІ ВИКОНАЛИ СВОЮ ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНУ ПОВИННІСТЬ, ПРИДБАВШИ В ЦІМ РОЦІ ЩОНАЙМЕНШЕ 10 ЧЛЕНІВ

(Стан з 28 березня 1966 р.)



К. Сачко — С. Гавриш — І. Одежинський — А. Джула



І. Мелінишин — А. Стецяк — О. Барилка — П. Пироганич



В. Гавриляк — А. Копистянський — В. Гірняк — В. Попович



В. Дідюк — І. Геврик — Б. Зорич — В. Запаранюк

Бракує знімок двох делеґатів, які вже теж сповнили свій передконвенційний обов'язок, а саме Степана Шилкевича з Відділу ч. 116 та Івана Кудриша з Відділу ч. 164.

53	Карло Сачко	36	членів
83	Степан Гавриш	16	"
116	Степан Шилкевич	11	"
153	Іван Одежинський	31	"
161	Андрій Джула	11	"
164	Іван Кудриш	10	"
220	Іван Мелінішин	12	"
240	Андрій Стецяк	15	"
268	Омелян Барилка	14	"
283	Павло Пироганич	11	"
316	Володимир Гавриляк	13	"
327	Андронік Копистянський	15	"
341	Володимир Гірняк	28	"
367	Василь Попович	11	"
408	Василь Дідюк	51	"
445	Іван Геврик	14	"
432	Богдан Зорич	15	"
484	Волод. Запаранюк	10	"

ВИШКІЛЬНИЙ КУРС УНС У КЛІВЛЕНДІ



Група учасників секретарського курсу, який відбувся минулого року в Клівленді. В першому ряді між іншими: Володимир Гірняк — обласний організатор УНС, д-р Ярослав Падох — головний секретар УНСоюзу, Дмитро Шмаґала — головний радний УНСоюзу і голова Округи, Осипа Олінкевич-Михайленко — головна радна УНСоюзу і Володимир Сохан — асистент головного секретаря УНС.

Ярослав Падох

НА ДОБРІЙ ДОРОЗІ ДО НОВОГО УСПІХУ

В час, коли пишуться ці р'ядки, тобто за декілька днів перед закінченням березня, третього місяця важливого конвенційного року, на союзовому овиді є всі знаки на те, що й ця нова, конвенційна, кампанія, подібно, як раніші, покінчиться повним успіхом. Її скромна мета — 2,000 нових членів має завдання не тільки дальше розбудувати УНСоюз, але й, що не менше важливе, скріпити в нас і в делеґатів недалекої конвенції віру в нашу силу й блискуче майбутнє УНСоюзу. Адже, не зважаючи на тисячі різних перешкод, ми з кожним роком ідемо вперед, вшир і вглиб розбудовуючи нашу передову установу, на ділі, не тільки на словах, показуючи нашій українській громаді в Америці і Канаді нашу відданість громадським справам та ще далеко не вичерпані національні резерви, які дожидають наших рук для того, щоб удвоє-втроє побільшити наші організовані ряди.

Ця нова кампанія має ще й інший дуже важливий бік справи. Вона піддержує стародавню союзову традицію, що стільки кожний з нас має прав і громадського признання, скільки праці він вклав у свою громаду, приспорюючи їй нових громадських цінностів. Вона має завдання показати, що на найвищий пост, який наша установа може покликати своїх членів, а саме на своїх послів на рідкий, бо щочотирирічний сойм, обрано найкращих її працівників, які достойні її заступати й радити над її дальшим чотирирічним майбутнім. Немає сумніву, що буде небагато таких конвенційних делеґатів, які не доклали б усіх своїх сил до того, щоб ділом, ще перед конвенцією, а не словами на конвенції, виявити вдячність своїй союзовій громаді, яка довірила їм високий і відповідальний пост конвенційного делеґата та відплатитися добром за добро, допомагаючи збільшити ту союзову громаду, яка пошанувала їх гідністю делеґатів. І що дає більше право делеґатам виступати на конвенції, давати поради, схвалювати важливі постанови, а то й кандидувати на високі союзові пости, як не праця для своєї установи, і то праця ще до конвенції!

За перші два місяці цього року, УНСоюз придбав понад сімсот нових членів. В пору писання цих слів, у місяці березні, вплинуло до головної канцелярії УНСоюзу рівно чотири сотні членських аплікацій. Є всі підстави вірити, що до кінця березня прибуде ще сотня аплікацій, і місяць березень замкнеться п'ятьма сотнями членів, що підвищить загальний наш цьогорічний добуток до 1,200 членів. До завершення нашої скромної мети бракуватиме тільки 800 членів. Щонайменше 500 повинні ми придбати в квітні, а решту в першій половині травня. Мета зовсім реальна і треба вірити, що буде вповні досягнена, а то й перевиконана. Тільки, щоб не забракло нам в останній хвилі витривалости й запалу. Вага конвенції й зв'язувані з нею надії на дальший великий розвиток УНСоюзу, а з ним усієї нашої громади, вимагає від усіх нас повного напруження сил й безперервної праці. Віримо, що ні одного, ні другого в наших конвенційних делеґатів не забракне, в кожному разі не забракне перед конвенцією. І віримо, що всі делеґати прибудуть на конвенцію в добрім здоров'ю і в ще кращім настрої, який дає тільки почуття добре виконаного обов'язку. Тому всі, громадою, берімся до праці! Нехай наші прізвища швидко знайдуться на найбільш почесній листі — листі делеґатів, які виконали своє конвенційне зобов'язання!

УКРАЇНСЬКИЙ НАРІД В АМЕРИЦІ ПОТРЕБУЄ НАЦІОНАЛЬНО СВІДОМОЇ ІНТЕЛІҐЕНЦІЇ

Нація, що бажає жити й розвиватися культурно, мусить мати сильну національно свідому інтеліґенцію.

Наш нарід на рідних землях поневолений; він не може виявити своєї волі і політично і культурно, бо комуністична Москва, яка поневолила наш нарід, накидує йому свою волю і свою культуру. Увесь тагар продовжування української політичної думки, як і культурного розвою, спадає на плечі української еміґрації.

Ми, як громадяни американської держави, мусимо стояти на сторожі культурного багатства нашого народу, та що більше, мусимо підтримувати нові прояви культурного поступу. Хоч як тісно зв'язана з народом наша інтеліґенція, як лікарі, адвокати, інженери, вчителі американських шкіл та й інші професіональні сили, — ніхто не є ближчим до народу, як священики та вчителі - дириґенти при українських парафіях. Але їхнє число щораз то меншає! Причини цього — це слабе забезпечення життьове! Усі професіоналісти та робітничі кляси, щоб жити та дати своїм дітям науку, мусять мати достаточню забезпеку.

Тому наші громади, якщо бажають жити національним духом, мусять зрозуміти, що й священики та вчителі повинні мати не тільки відповідну платню, але й забезпечення на випадок слабости або старечого віку.

Щоб заохотити нашу молодь до праці для народу треба дати їй і принуку до цього. Крім „сошел секюрити" та „блю кросс", громади повинні б постаратися про відповідний пенсійний фонд.

Український Народний Союз має тепер добрі всякого рода забезпечальні поліси. Думаю, що громадам не так тяжко було б взяти асекурацію для своїх працівників в Українському Народному Союзі, що забезпечила б таких працівників пенсією на випадок слабости або старечого віку.

Це теж було б заохотою для нашої молоді, щоб посвятити себе до праці для свого народу.

о. митрат П. Ковальчик



КОНВЕНЦІЙНИЙ КОМІТЕТ УНСоюзу в ШИКАҐО. Перший ряд — сидять (зліва) члени Президії Комітету: Т. Носієвич — секретар, інж. Л. Боднар — м-голова, п-і О. Олек — гол. радна і голова Вид. Комісії, інж. С. Куропась — голова, проф. І. Михальцевич — м-голова, мец. Р. Смук — фін. секретар, інж. В. Бережан — касир. Другий ряд, стоять: гол. контр. П. Пуцило, мец. М. Ґінко, гол. контр. І. Іванчук, інж. С. Голяш, п-а О. Козак, гол. рад. Т. Шпікула, проф. І. Красник, гол. рад. М. Куропась, проф. В. Корчинський. Третій ряд стоять: Орган. М. Ольшанський, п. М. Сенчишак, мгр. М. Гриневич, п. С. Паньків, п. Р. Дубляниця, п. П. Куліш, п. М. Лаба

ПЕРЕД КОНВЕНЦІЄЮ

Ще тільки сім тижнів ділить нас від дня, коли в Шикаґо збереться 26-ий з черги раз, парлямент найбільшої й найстаршої та фінансово наймогутнішої української твердині у вільному світі — Українського Народного Союзу. З Америки й Канади прибуде велике число демократичним способом обраних відділами делеґатів, щоб знов по чотирьох роках нашої праці, змагу і досягнень, вислухати звітів керівних органів, висловити свої думки, побажання чи навіть критику, а далі спільно і дружньо намітити нові пляни, та доручити їхнє реалізування новообраним керівникам.

Крім ділових нарад відбудуться і репрезентаційні, на яких часто зявляються найвищі представники уряду і Конґресу Америки, не згадуючи те, що днями конвенції живе не тільки наша велика організація, але також все свідоме українське суспільство. Привіти і гордість за досягнення, ґратуляції, і приклади до наслідування, великий збір, український вільний парлямент, а на ньому виступи представників влади, це дійсно підйом, це радість і гордість, яка через моря-океани, через залізну заслону, доходить до братів наших на „нашій не своїй землі".

Кінець 1965 р. а головно місяць грудень був рекордовим в історії УНС у приєднанні нових членів, бо багато понад тисячку нових аплікацій вплинуло на радість головного секретаря і цілого Екзекутивного Уряду, але на клопіт і тяжку працю для працівників канцелярії! Не залишилася в тому випадку позаду і Канада. Добре понад 500 аплікацій, і через канадійську канцелярію, і обласного організатора, постійних організаторів, округ і відділів, Канада добилася успіхів! В цілому намічений плян 5 000 здобуто! Але, чи тільки в тому напрямку була напруга і змагання Ні, були і інші! і було їх багато! Нові уліпшення в обслузі нашого суспільства, термінові й акцединтові поліси, зниження вкладок, підвищення дивіденди, допомога і вишкіл секретарів - організаторів, підшукання обласних і постійних організаторів і т.д. — це тільки одна ділянка, спрямована для добра самих членів. А, як інші? Видавничі, культурно - освітні, спортові, репрезентаційні, політичні, громадсько - суспільні, допомогові. Все це спрямоване не для добра одиниць, а цілої нашої суспільности і народу.

Велику увагу в тому часі Головна Екзекутива за постійним старанням директора канадійської канцелярії і головного радного, присвятила Канаді. І, добре! Працю канадійської канцелярії підсилено обласним організатором, прийнято тільки на Східню Канаду трьох нових постійних організаторів (2 в Торонті, 1 в Монтреалі). Нові сили внесли новий дух, енерґію й ініціятиву. Почалася активізація відділів і їх праці. Письмові, телефонічні, а найважніше особисті зв'язки з відділами чи округами, набирають питомої ваги й значення. Здобули ми поважне число членів в самій тільки Східній Канаді, але не зупиняємося на досягненому. Тільки в самому Торонті зорганізовано два нові відділи, які назвали ми іменами двох великих синів українського народу, Князів Церкви Митрополита Андрея, і Кардинала Йосифа, від якого також одержали щире привітання і благословлення для великої й корисної праці УНС. Пороблено нові заходи у багатьох нових місцях для зорганізування дальших. Відбуваються загальні збори відділів з участю обласного організатора, сходини секретарів, підготовка до вибору конвенційних делеґатів, Окружна нарада в Монтреалі, відвідини відділу в Оттаві, загальні збори округ, репрезентація і виступ назовні, все це справи не відкладні, і цілеспрямовання одне, на найближчій конвенції ніяк не можемо „посоромити нашої королівсько - канадійської чести", рішили придбати велике число нових членів, не оминаючи нікого: мають „здобути або в дома не бути" — це наша передконвенційна девіза! І, ми не сумніваємося, що буде це зроблене!

Ми хочемо, щоб Канадійський УНС ріс й розвивався, щоб багато поміг нам у церковній, культурно - освітній, виховній і інших ділянках нашого життя тут в Канаді, де УНС має надвичайно велику можливість росту. Хоч здаємо собі справу, що не легко воно все приходить, бо психологічне наставлення до УНС є інше, як в Америці. УНС — тут часто трактуйть як виключний „бизнес". Все це походить навіть не зі злої волі, а з інших організаційних обставин нашого життя у Канаді. УНС в Америці був піонером - фундатором, рушителем національної свідомости і організованости, та відіграв подібну ролю, як наші „Просвіти" в Галичині, то тут були інші обставини, організаційне життя проходило іншим руслом, а УНС прийшов сюди не як фундатор, а як організаційне досягнення.

Хоч УНС є організацією суспільно - громадською з запомогово - братською провідною лінією, то ні в якому разі не може він бути конкуренційною, для інших наших братсько - запомогових організацій. В одному аспекті можна бути „конкуренційним", в праці і в змагу.

В наших плянах і змаганнях, ми все тямимо і хочемо пам'ятати про нашу будучність. Хоч наш Союз, є „молодою" організацією, бо пересічний вік наших членів коло 36 років й нараховує понад 25 тисяч молоді, тобто більше як всі наші молодечі організації у вільному світі разом, хочемо виховати наших пересмників на свідомих громадян - українців, щоб спокійно з гордістю ми могли передати наші надбання в молоді українські надійні руки. Можна б писати на ці теми багато, але краще залишім це нашим історикам, а ми заощадім собі більше часу на здобуття нових передконвенційних членів. Час біжить скоро, використовуймо кожну хвилину, щоб на конвенції одержати не тільки особисті признання, але також для наших відділів і округ. Щасти, Боже, і до побачення на конвенції.

В. Дідюк

ШИКАҐО ГОТУЄТЬСЯ ДО КОНВЕНЦІЇ УНСОЮЗУ

26-та Конвенція Українського Народного Союзу, що відбуватиметься від 15-го до 21-го травня в Шикаґо, в готелі Шерман, заставила Шикаґівську Громаду, зокрема її близько 10.000-членство, зорганізоване в трьох десятках Відділів УНС поробити заздалегідь підготовку, щоб гідно прийняти делеґатів з ЗДА і Канади та численних гостей, що вибираються на ці небуденні Збори-Конвенцію та поробити всі заходи, зв'язані з запляновaною програмою

Створений для цієї мети Конвенційний Комітет розпочав систематичну працю з початком цього року, розділивши її між 10 окремих Комісій, відповідно до потреб події, що нею згідно з довголітньою традицією була і є не тільки для українсько - американської спільноти Конвенція УНСоюзу.

Шикаґівська Громада мусить ставитися до цього завдання вважливо і поважно, бож це вперше від часу заснування Українського Народного Союзу понад 70 років тому місто Шикаґо буде гостити в своїх мурах многочисельний збір українських діячів, представників найбільшої української братської організації, що нею є УНСоюз.

Комітет 26-ої Конвенції УНСоюзу міста Шикаґо та її Комісії відбувають свої періодичні засідання для вирішення всіх важніщих проблем і завдань, що мусять бути пророблені для успішного перебігу Конвенції, її імпрез, що їх побіч ділових нарад передбачає програма кожної Конвенції УНСоюзу, видань, прийняття делеґатів і гостей, заінтересування нею політичних та громадських чинників американського світу та преси, яка побіч чисто союзових справ має нагоду запізнатися з загально - українськими справами і проблемами.

Знімка, що її поміщуємо на цьому місці, зроблена під час одної із нарад Конвенційного Комітету в Шерман Готелі в Шикаґо 28-го лютого, в якій взяли участь голови і заступники ділових Комісій Комітету з президією на чолі.

Прес-Комісія Конвенційного Комітету в Шикаґо

ПРОТОКОЛ

СПІЛЬНИХ НАРАД ГОЛОВНОГО ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМІТЕТУ ТА ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ,

що відбулися в Головній Канцелярії УНСоюзу в Джерзі Сіті 11-го березня 1966 року.

В нарадах взяли участь: гол. предсідник Й. Лисогір, заступники гол. предсідника: інж. Ст. Куропась і п. Анна Герман, гол. касир Р. Слободян і гол. секретар Я. Падох — члени Гол. Екзекутивного Комітету; д-р В. Галан — голова, дир. Петро Пуцило — секретар, пп. Іван Кокольський і Іван В. Іванчук — члени Головної Контрольної Комісії та гол. редактор „Свободи" А. Драган. Наради відбулися з нагоди передконвенційної контролі, що її перевела в приміщеннях Головної Канцелярії УНС Головна Контрольна Комісія.

Гол. контролер інж. Володимир Косар не брав участи в нарадах з приводу злого стану здоров'я.

Наради розпочалися в 10:45 ранку.

I. СПРАВОЗДАННЯ ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ

Голова Головної Контрольної Комісії, д-р В. Галан склав загальне звідомлення з переведеної впродовж останнього тижня контролі Головної Канцелярії та ствердив, що минулий рік, як теж минуле міжконвенційне чотириріччя, принесли помітні успіхи для Українського Народного Союзу, як в ділянці організаційній, так в ділянці господарській. Він ствердив, що Екзекутива УНСоюзу виконала наложені на неї обов'язки, зокрема доручення Гол. Котрольної Комісії, тому справоздання тієї Комісії на Конвенції підмічуватиме ці позитиви. В дальшому він підмітив деякі справи, які ще ждуть свого виконання, а в тому зокрема питання нового приміщення головної канцелярії УНС, що є конечним і пильним. Голова Гол. Контр. Комісії уважає, що УНСоюз йде добрим шляхом, що дає запоруку дальшої розбудови установи. Він підмітив потребу покращання праці в культурній ділянці, висловлюючи погляд, що Культурна Комісія повинна спиратися не тільки на членах Екзекутиви, але на ширший громадський чинник. Після цього головні контролери Петро Пуцило й Іван Іванчук склали звідомлення з переведення дводенної контролі Канадійської Канцелярії в Торонті. Вони знайшли стан Канадійської Канцелярії задовільним, її книги та документи упорядкованими. Вони перевели основні розмови з дир. Канадійської Канцелярії Богданом Зоричем і поробили ряд висновків, згідно з побажаннями Канадійської Канцелярії.

Над звідомленням Гол. Контрольної Комісії розвинулася дискусія, в якій брали участь усі приявні. Після цього гол. предсідник Й. Лисогір подякував гол. контролерам за їхнє звідомлення та підмітив гармонійну співпрацю Екзекутиви з Гол. Контрольною Комісією у минулих роках. Ця співпраця, за його словами, допомогла у дальшому поважному рості УНСоюзу.

II. КОНВЕНЦІЙНІ СПРАВИ

Заступник гол. предсідника, інж. Ст. Куропась, голова Конвенційного Комітету, склав звідомлення про працю Конвенційного Комітету, який існує в Шикаго, осідку майбутньої Конвенції. Конвенційний Комітет складається з 10 секцій, які працюють над тим, щоб майбутня Конвенція проходила серед якнайбільш корисних умов і здобула якнайкращий успіх. Окремо торкнувся доповідач питання бенкету, який відбудеться третього дня Конвенції, в середу і матиме крім офіційної також концертову частину, та змагання у копаному м'ячі, які, з нагоди конвенції, в неділю, 15 квітня, по полудні, влаштовує спортове Товариство *„Леви", при якому існує окремий Відділ УНСоюзу.* Місцева громада влаштовує в неділю, перед Конвенцією, концерт в пошану Івана Франка, у зв'язку з конвенцією. Готується конвенційна книжка, в якій плянується помістити знимки і інформації про всіх конвенційних делегатів. Багато делегатів ще не прислали потрібних інформацій та знимок, а час наглить.

III. ОРГАНІЗАЦІЙНІ СПРАВИ

Гол. секретар Я. Падох склав інформацію про організаційний стан УНСоюзу, а зокрема вислід конвенційної кампанії для розбудови УНСоюзу впродовж перших місяців цього конвенційного року. В січні УНСоюз придбав 334 нових членів, в лютім 372, отож за два місяці 706. До скромної конвенційної мети 2,000 бракує ще 1,300 членів. Треба сподіватися, що всі делегати виконають свій конвенційний обов'язок і то ще до часу Конвенції придбають бодай по 10 членів. Це дало б змогу виконати конвенційну квоту, а то й значно її перевищити. Доповідач сподівається, що в березні й квітні прибуде УНСоюзові бодай по 500 членів, а в травні делегати на Конвенцію привезуть щонайменше 300 членських аплікацій. До доповнення річного справоздання, яке було надруковане в останньому випуску „Трибуни УНС", гол. секретар підмічує, що знову на чоло стейтів на перше місце вибилася Пенсильвенія, яка має 17,285 членів не враховуючи в це членів із акцидентовим забезпеченням; за нею йде Ню Йорк з кругло 17,000 членами, Іллиной з 10,500 та Ню Джерзі з 10,000 членами.

В дальшому гол. секретар поінформував про майбутній склад Конвенції. До часу нарад до УНСоюзу наспіли повновласті 327 делегатів. Получилося 106 відділів, а 22 відділи є в тракті злуки. Можна сподіватися, що до найближчих двох тижнів повновласті всіх делегатів будутя в Головній Канцелярії і, що на майбутній Конвенції буде понад 400 делегатів. Проти переведених виборів вплинули деякі застереження, а то й формальні протести. Всіх їх розглядає Екзекутива УНСоюзу та стараєтся задовільно поладнати. Сьогодні ще не відомо, чи будуть протести, які стануть предметом розгляду Верифікаційної Комісії. Деякі поточні справи зв'язані з виборами розглянено на цій нараді та винесено відповідні ухвали.

IV. ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

Головний касир Роман Слободян ствердив, що повний звіт фінансової господарки подав обширним звітом на засіданні Гол. Екзекутивного Комітету, що відбулося в дні 18 лютого 1966 року. Інвестиції майна в морґеджах і бондах вирішується кожного дня, а проголошується разом у відповідному часі на чергових зборах Екзекутиви.

Приготовляючи річний і чотирирічний звіт фінансової господарки касир ствердив, що найбільша асекураційна організація проголосила, що її зріст майна виносив за 1965 рік біля 5 відсотків (5%). УНСоюз може почванитися кращим прибутком майна, осягнувши у минулому році більше ніж п'ять відсотків, а за останніх чотири роки цей маєток збільшився на 26 і пів відсотка.

V. РІЗНІ СПРАВИ

Далі розглянено ряд біжучих справ, а зокрема справу традиційних подарунків для делегатів. Схвалено, щоб приготовити для делегатів течку на акти з емблемою та назвою УНСоюзу, вибагливо оправлений записник з олівцем та відповідну синьожовту ленту, на якій крім напису про 26 Конвенцію УНСоюзу, буде місце на ім'я і прізвище делегата і число його відділу, що допоможе у кращому взаємному пізнанні делегатів. Схвалено також влаштувати в часі Конвенції виставку видань, грамот і відзнак УНСоюзу а попросити зайнятися цією виставкою професійного бібліотекаря та бібліофіла, делегата на Конвенцію, д-ра Олександра Соколишина.

На цьому закінчено формальні наради, після чого відбулася ще спільна гутірка членів Екзекутиви й Контрольної Комісії.

У справах, які відносилися до компетенції Екзекутиви, хоч забирали голос усі приявні учасники наради, голосували тільки члени Екзекутиви.

Ярослав Падох, головний секретар

Степан Куропась

БРАТСЬКИЙ КОНҐРЕС ВІДЗНАЧИВ СОЮЗІВЦЯ

Братський конґрес стейту Іллиной відбувся в днях 9-10 березня в Шермен Гавз. УНСоюз репрезентували гол. радна Гелен Олек і інж. Степан Куропась.

Конґрес був діловий без зайвих промов, лише з короткими доповідями перемішаними жартами. Жартом ствердженo, що першого дня нарад переважали католики, другого протестанти.

З доповідей різних експертів асекураційного бизнесу виходить, що теперішня ґенерація є прихильно наставлена до забезпеченевих справ, але вона з олівцем в руках рахує, де може дістати більше і певніше обезпечення за свої гроші. Коли йде про стейт Іллиной, то Це другий щодо числа асекураційних компаній а третій найбільший щодо великих вкладок чи премій. Бизнес в стейті росте. Минулого року Асекураційний Департамент стейту видав 160 тисяч ліцензій на асекураційні аґентури і зібрав 37½ мільйона титулом податків і дрібних вплат за услуги. Отже є поле праці для всіх, а для успіху треба переконання, що ми, братські організації, маємо найкращий товар, пляни, організаційну схему і вишкіл. Нам треба виробляти новий підхід до клієнтів і нові шляхи фратерналізму. Треба нового підходу, бо з ростом населення прийшли нові люди. З них 60% не знає нічого про депресію, 30% населення не знає про Гірошіму, 25% про Корею просто тому, що їх тоді не було на світі. Ті нові люди не знають нас добре, треба їх познайомити з братськими асекураційними організаціями, отже й з УНСоюзом. Треба крім асекурації ще щось людям дати і братські організації мають це „щось". Це т. зв. братські бенефіти, а ними є табори, спортові змагання, театри, бенкети і т. п. Треба людей держати під доглядом на оці і бути з ними в контакті а того рода працю виконують т. зв. філд офіси а у нас покищо Окружні Комітети, які є предтечою окружних канцелярій. Орг. Михайла Ольшанського, предс. 423-го відділу УНСоюзу, відзначено окремою „Нагородою Заслуги" за успішну працю продовж минулого року. З тієї нагоди Степан Куропась подякував Конґресові за відзначення члена УНСоюзу та в 2-хвилинній промові вичислив заслуги п. Михайла Ольшанського для братських справ. Він повідомив, що відзначений є новий американець, який прибів до Америки тому, що з України його виселила Совєтська окупація, а тут він приняв ідеї фратерналізму за свої і для них працює в рядах УНСоюзу. Відтак іменем Екзекутиви передав Грамоту відзначення п. Михайлові Ольшанському.

10-річчя праці зразкового секретаря 78-го Відділу УНСоюзу

Небавом сповниться 10 років від часу, коли на пост секретаря Братства св. о. Миколая — 78-го Відділу УНСоюзу у Майнервил, Па., — був обраний п. Іван Петрунцьо. Це було саме після смерти попереднього секретаря, бл. п. Михайла Шийняка. Новообраний секретар взявся з молодечим запалом за свою не менш почесну, як відповідальну працю та з таким же запалом виконує її досі. При цьому він завжди виявляв і далі виявляє незрівняну відданість УНСоюзові та його ідеям, яка є джерелом його наполегливости і витривалости в праці. Наявним вислідом цієї праці та промовистим доказом її видатности є безперервний ріст дорученого йому Відділу, що проявляється систематичним збільшуванням числа його членства. Обіймаючи пост секретаря Відділу, п. Петрунцьо застав там 44 членів, а зараз є їх кругло 130, тобто втроє стільки.

Н. Н.

Скільки ювілейних відзнак здобули Союзові Округи в 1965 році

Минулого року за першенство в заслугах у передконвенційній кампанії за дальшу розбудову УНСоюзу змагалися не тільки особи й відділи, а також округи, яких нараховуємо 32. Поміж трьома почесними відзначеннями для округ, одна була призначена для „округи, яка буде мати найбільше число організаторів, що здобудуть ювілейну відзнаку за присднання 10 або більше членів". За це першенство призначено почесну, по-мистецьки виконану плякету з відповідним написом. За минулий рік це першенство здобула округа Філядельфії, яка придбала 20 ювілейних відзнак, 3 золоті, 2 срібні і 16 бронзових. За нею примістилися округи Шикаго, Ню Йорку і Торонта. Всі вони здобули більше як 10 відзнак. Інші округи здобули менше число відзнак. Треба признати Філядельфії, що вона блискуче „пописалася" в минулорічній кампанії, бо з трьох відзначень, призначених для округ, здобула два. Крім цього, вона придбала також відзначення за найбільше число присднаних членів, яких в минулому році мала 619.

Внизу подаємо округи й скільки й яких вони придбали відзнак.

ОКРУГА	ЗОЛОТІ	СРІБНІ	БРОНЗОВІ	РАЗОМ
1. Філядельфія	2	2	16	20
2. Шикаґо	3	2	13	18
3. Ню Йор	-	6	11	17
4. Торонто	4	2	6	12
5. Дітройт	1	3	6	8
5. Джерзі Сити	1	1	6	8
5. Клівленд	2	1	5	8
5. Нюарк	1	-	7	8
9. Ютика	-	1	6	7
10. Піттсбурґ	-	2	3	5
10. Рочестер	-	1	4	5
12. Алентавн	-	1	3	4
12. Балтимор	-	1	3	4
12. Ню Гейвен	1	-	3	4
12. Трой	1	-	3	4
16. Янґставн	-	-	3	3
17. Боффало	-	1	1	2
17. Вінніпеґ	1	1	-	2
17. Френквил	-	1	1	2
17. Міннеаполіс	-	1	1	2
17. Монтреал	-	1	1	2
17. Пассейк	-	1	1	2
17. Перт Амбой	-	2	-	2
24. Бостон	-	-	1	1
24. Вунсакет	-	-	1	1
24. Смитмил	-	-	1	1
27. 2 необ'єднані Відд. по 1		-	1	1
Разом	17	31	106	154

МІСЯЧНІ ЧЕМПІОНИ КОНВЕНЦІЙНОЇ КАМПАНІЇ

Конвенційна кампанія за здобуття 2,000 членів спирається на двох акціях: акції п'ятдесяти передових союзових діячів, які в трудний передконвенційний час добровільно *зобов'язалися придбати для УНСоюзу,* до конвенції, 25 членів, та на акції делеґатів, які зобов'язані придбати для конвенції свій делеґатський подарунок: 10 членів.

Обидві акції розвиваються, і слід сподіватися, що буде дуже мало таких осіб, які не виконають свого зобов'язання. Передовими поміж ними є наші місячні чемпіони, які протягом місяця здобули по 10 або й більше нових членів. В двох перших місяцях ми мали таких чемпіонів:

ЧЕМПІОНИ СІЧНЯ

1. Іван Одеженський 20 членів
2. Богдан Зорич 14 "
3. Василь Дідюк 12 "

ЧЕМПІОНИ ЛЮТНЯ

-. Володимир Дідюк 34 членів
2. Карло Сачко 23 "
3. Іван Одежинський ж 11 "
4, Володимир Гірняк 10 "
5, Володимир Запаранюк 10 "

ЧЕМПІОНИ БЕРЕЗНЯ
(по день 29-го)

1. Іван Гевриќ 11 членів
2. Осип Сквирський 11 "
3. Гелен Маґер 10 "
4. Михайло Німчук 10 "



Марія Душник

До цієї почесної групи відданих союзових діячів, знімок яких тут не даємо, бо, вони подані на іншому місці „Трибуни", а саме на почеснім списку делегатів, які уже виконали своє передконвенційне зобов'язання, придбавши по 10 або й більше членів, слід додати ще одне прізвище, а саме пані Марії Душник, яка придбала почесть місячного чемпіона ще в грудні 1965 року, але помилково не була вміщена на грудневому списку чемпіонів. Пані Марія Душник зорганізувала в грудні 12 членів. З приємністю згадуємо тут її заслугу і з не меншою приємністю поміщуємо її знімку.

ЗА НАЙВИДАТНІШУ ОРГАНІЗАЦІЙНУ ПРАЦЮ ДЛЯ УНС В 1965-му РОЦІ БУЛИ НАГОРОДЖЕНІ І ВІДЗНАЧЕНІ:

Безплатний тижневий побут на „Союзівці":

1. Андрій Стецяк, Клівленд
2. Дмитро Дидик, Дж. Сіті
3. Павло Шевчук, Вотервлит
4. Михайло Семків, Шикаго
5. Євстахій Гомотюк, Гартфорд.

Енциклопедія Українознавства

Найуспішніша організаторка року: Анна Дубас, Нюарк

Почесні ювілейні відзнаки одержали;

золоту: 17 організаторів; срібну: 31 організатор; бронзову: 106 організаторів. Разом 154 особи, імена й знімки яких були поміщені в попередній „Трибуні УНС".

Члени Клюбу Заслужених Союзовців на 1965 р.

Членами цього почесного Клюбу, який існує від 1961 року, стали всі ті, що в минулому році придбали 25 або більше членів. Отож стали ними ці, які одержали золоту відзнаку УНС (17 осіб) та ці, які одержали відзнаку срібну (31), разом 48 осіб. Їх імена й знимки були надруковані у попереднім числі „Трибуни УНС". Багато з них є членами того Клюбу від самого початку, або в одному чи кількох попередніх роках, а ці, які стали ними вперше, одержують гарну дубову плякету з кольоровою, металевою відзнакою УНС та своїм прізвищем вирізаним на бронзовій плитці й написом „Признання за заслуги".

Почесні Плякети Першенства Округ

Вже вдруге були призначені три нагороди - відзначення за працю Окружних Комітетів Відділів УНСоюзу. В першому році, тобто в 1964 дві нагороди одержала Округа Шикаґа, а одну (за найкраще виконання призначеної квоти членів) Округа Філядельфії. В минулому 1965 році, Округа Філядельфії здобула два відзначення. Одне за найбільше число нових членів, присднаних до УНСоюзу в минулому році, а саме 619 членів, а друге за найбільше число організаторів, які здобули 10 або більше членів в тому році. Філядельфія мала таких 20 організаторів.

Третю нагороду за найкраще відсоткове виконання призначеної для округи квоти здобула за 1965 рік Округа Торонта. Вона придбала в тому році 477 членів, хоч її квота виносила 420 членів. Отож вона не лише виконала, але й перевиконала свою квоту на 113 відсотків. По загальному числі придбаних членів вона заняла третє місце, після Філядельфії та Шикаґа, а йдучи за числом організаторів, які здобули 10 або більше членів, вона стоїть на четвертому місці після Філядельфії, Шикаґа і Ню Йорку, маючи 12 організаторів відзначених ювілейною союзовою відзнакою, в тому 4, які одержали золоту, 2 срібну і 6 бронзову. Обі відзначені округи одержують мистецько виконані, почесні плякети.

ЛИСТА ВІДДІЛІВ, ЯКІ ПРИЄДНАЛИ В ЦІЙ КАМПАНІЇ НАЙБІЛЬШЕ ЧИСЛО ЧЛЕНІВ

(Стан з 28-го лютого 1966 р.)

Ч. П.	Ч. Відділу	Місцевість	Число присднаних членів
1.	53	Пітсбурґ, Па	30
2.	397	Філядельфія, Па	20
3.	407	Торонто, Онт.	19
4.	432	Торонто, Онт.	15
5.	408	Торонто, Онт.	15
6.	471	Монтреаль, Кв.	15
7.	341	Віндсор, Онт.	13
8.	153	Філядельфія, Па	13
9.	220	Шикаґо, Ілл.	12
10.	240	Клівленд, Огайо	12
11.	465	Ляшін, Кв.	12
12.	473	Монтреаль, Кв.	11
13.	316	Рочестер, Н. Й.	11
14.	272	Мейпелвуд, Н. Дж.	11
15.	367	Рочестер, Н. Й.	10
16.	424	Філядельфія, Па	10
17.	484	Ютіка, Н. Й.	10

ЗДОБУТКИ КАМПАНІЇ ЗА ПРИЄДНУВАННЯ НОВИХ ЧЛЕНІВ У ЛЮТОМУ 1966 РОКУ

Ч. Відд.	Організатор	Присднав у лютому	Разом у 1966 р.
8	В. Мандзій	4	4
13	П. Шевчук	2	5
14	М. Отрок	3	3
20	А. Трищ	2	2
19	Р. Голіят	2	2
22	Гелен Олек	1	6
29	Ольга Маліщак	1	1
33	Софія Оріх	1	1
35	П. Пуцило	2	2
39	І. Пиндус	1	3
42	П. Головачук	8	8
45	М. Сеник	1	5
49	М. Юречків	1	1
53	К. Сачко	23	30
58	І. Яковенко	1	1
59	М. Галькевич	1	2
78	І. Петрунцьо	1	1
86	І. Сєрант	1	2
94	В. Борискевич - Бойд	1	
	М. Кончак	1	5
103	П. Стецик	1	1
104	С. Мисак	2	3
106	М. Попель	2	
	М Ольшанський	2	5
109	Г. Морріс	1	
	А. Стазецький	1	2
111	Ф. Фелак	1	1
113	І. Ярчак	2	
	О. Кузємчак	1	6
114	М. Ткачук	3	3
116	С. Шилкевич	5	6
117	Р. Іваницький	1	3
120	В. Рефт	3	3
127	А. Кобрин	1	
	І. Була	2	3
130	М. Кравчук	1	1
133	Анна Дубас	2	2
141	А. Лиходат	3	3
147	І. Зазворський	1	1
151	Анна Пипюк	1	2
153	І. Скіра	2	
	І. Одежинський	1	13
155	М. Фединишин	4	8
158	А. Саноцький	2	2
161	А. Джула	2	2
164	І. Кудрящ	1	1
165	Марія Пелехата	1	1
170	Д. Дидик	2	2
173	П. Щерба	3	3
183	В. Дідяк	2	
	В. Гірняк і Д. Кошиловський	1	9
191	Р. Колодій	2	2
192	М. Політило	1	1
194	І. Василишин	1	
	Я. Падох	1	8
204	А. Соколишин	3	4
209	С. Матляга	2	2
214	О. Твардовський	1	2
216	І. Одежинський	1	3
220	І. Мелінишин	2	
	П. Тур	3	
	П. Роздільський	2	12
221	Т. Шпікула	3	7
222	Я. Кришталович	1	1
280	П. Ліщак	3	3
281	І. Стрючак	1	1
285	В. Гірняк	6	
	М. Бобер і В. Гірняк	1	7
240	А. Стецяк	2	
	А. Стецяк і В. Гірняк	6	12
245	М. Мартиненко	1	5
253	В. Фіцик	2	2
254	Б. Романишин	1	1
256	Ольга Недошитко	2	2
257	П. Сильчак	1	5

Ч. Відд.	Організатор	Присднав у лютому	Разом у 1966 р.
261	П. Аркотин	2	
	С. Гавриш	1	3
266	В. Труфин	1	1
268	Е. Барилка	4	9
272	Анна Дубас	3	
	Марія Кушнір	4	11
277	Е. Гомотюк	1	3
283	П. Пирогашич	1	3
286	М. Вархол	2	
	А. Барна	6	8
287	Т. Лютвіняк	2	2
292	П. Федик	2	6
295	В. Пулк	1	1
302	А. Закала	2	2
303	І. Мащак	1	1
305	М. Гентош	2	2
310	М. Долгун	1	1
312	Наталка Щерба	2	
	Юлія Шарик	1	3
316	В. Гавриляк	5	11
317	Анастасія Андрусишин	1	1
320	І. Малко	1	1
325	В. Цюпа	1	2
336	Г. Кісіль	1	3
340	Софія Оріховська	2	
	С. Гавриш	2	6
341	І. Хрін	2	13
344	Т. Бутрей	2	3
349	І. Гнідь	1	1
353	П. Грабович	1	1
361	І. Пригода	1	5
362	Ф. Петрик	2	2
364	В. Владика	1	2
367	В. Попович	9	10
368	С. Ковальчук	3	3
372	Й. Ярема	3	7
375	П. Тарнавський	2	
	І. Данківський	1	5
379	М. Семків	2	3
383	О. Хома	2	4
385	Я. Карпяк	1	2
387	В. Олійник	2	2
394	М. Боганик	1	1
397	М. Нич	1	20
401	М. Люлька	1	1
407	В. Дідюк	7	19
408	Т. Залуцький	8	15
417	І. Цибрівський	2	2
418	І. Мельник	1	1
422	Т. Тещук	1	4
423	М. Ольшанський	2	6
424	І. Одежинський	9	
	В. Васюк	1	10
427	П. Дяків	8	8
432	Б. Зорич	1	15
434	В. Дідюк	1	7
436	П. Вербовецький	2	2
437	М. Малинівський	1	1
438	С. Терлецький	1	1
440	Софія Куца	4	5
445	І. Геврик	1	3
448	Ю. Чайка	3	
	Ю. Ракобовчук	1	5
450	П. Дорожинський	1	1
451	Є. Омельченко	1	1
460	П. Сахаревич	1	2
463	М. Німчук	3	3
464	М. Хомин	5	5
465	В. Дідюк	12	12
466	М. Солюк	1	
	Г. Нога	1	2
471	В. Дідюк	14	15
473	Ю. Дзява	3	11
478	В. Остапяк	1	1
479	М. Петрів	5	5
484	В. Запаранюк	10	10
492	Лілія Шульгин	2	2
495	І. Паньків	1	3

ДОСЯГНЕННЯ ОКРУГ В КАМПАНІЇ 1966 РОКУ

(Стан з 28-го лютого 1966 р.)

Ч.П.	Округа (осідок)	Присднано членів	Ч.П.	Округа (осідок)	Присднано членів
1	Philadelphia, Pa	106	17.	Minneapolis, Minn.	9
2.	Toronto, Ont	80	18.	Troy, N.Y.	8
3.	Chicago, Ill	57	19.	Allentown, Pa.	7
4.	Detroit, Mich	57	20.	Winnipeg, Man	6
5.	New York, N.Y.	55	21.	Buffalo, N.Y.	6
6.	Montreal, Que	52	22.	Youngstown, Ohio	3
7.	Pittsburgh, Pa	46	23.	Boston, Mass	2
8.	Newark, N.J.	30	24.	Woonsocket, R.I.	2
9.	Perth Amboy, N.J.	29	25.	Baltimore, Md.	2
10.	Cleveland, Ohio	26	26.	Wilkes Barre, Pa	2
11.	Rochester, N.Y.	25	27.	Ludlow, Mass	2
12.	Utica, N.Y.	23	28.	Scranton, Pa	1
13.	Jersey City, N.J.	17	29.	Smitmill, Pa	1
14.	New Haven, Conn.	11	30.	St. Louis, Mo	—
15.	Passaic, N.J.	11	31.	Elmira, N.Y.	—
16.	Frackvill, Pa	10		Необєднаних 24 відділів	14

ЛИСТА ПЕРШУНІВ ЧЛЕНСЬКОЇ КАМПАНІЇ

(Стан з 28-го лютого 1966 р.)

Відділові організатори:

1.	К. Сачко (53)	30
2.	В. Гавриляк (316)	11
3.	В. Попович (367)	10
4.	А. Копистянський (327)	9
4.	Е. Барилка (268)	9
6.	П. Головачук (42)	8
6.	М. Фединишин (155)	8
6.	А. Стецяк (240)	8
6.	Марія Кушнір (272)	8
6.	П. Дяків (427)	8
11.	І. Мелінишин (220)	7
11.	Т. Шпікула (221)	7
13.	Гелен Олек (22)	6
13.	С. Шилкевич (116)	6
13.	А. Барна (286)	6
13.	П. Федик (292)	6
13.	Й. Ярема (372)	6
18.	Д. Кошиловський (183)	5
18.	П. Шевчук (13)	5
18.	І. Скіра (153)	5
18.	М. Хомин (464)	5
18.	М. Петрів (479)	5

Постійні організатори:

1.	В. Дідюк	46
2.	І. Одежинський	31
3.	В. Гірняк	19
4.	Б. Зорич	15
5.	Т. Залуцький	15
6.	В. Запаранюк	10
7.	С. Гавриш	9
8.	О. Сквирський	7
9.	Софія Куца	5

Вступайте в члени УНСоюзу!

РЕФЕРАТ

Д-РА Р. КОБИЛЕЦЬКОГО, ВИГОЛОШЕНИЙ НА СВЯТОЧНИХ ЗБОРАХ В АВДИТОРІЇ СУМА В ДЕСЯТИЛІТНЮ РІЧНИЦЮ ІСНУВАННЯ 131-ГО ВІДДІЛУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

Ідею створення Українського Народного Союзу видвигнув у вересні 1893 український часопис „Свобода", звертаючись з палким закликом до організацій до об'єднання, спільно на чужині; як говориться в тому заклику: „порадимось про свою біду, та відженемо її від себе спільними силами.

І дійсно пару місяців пізніше в лютому 1894 з'їхались наші тяжко працюючі робітники — вуглекопи, переважно тверді завзяті Лемки до пенсильванського містечка Шамокін і там поклали перші основи під нову допомогову організацію, називаючи її Український Народний Союз.

Це був гарячий, ідейний порив душі і серця наших заробітчан, спрагнених кращої долі, кращого матеріяльного і морального побуту серед тодішних жахливих соціяльних, економічних і національних обставин. Це був історично-відважний почин стати поруч інших етнічних груп і змагатись за своє власне релігійне, національне і культурне обличчя на тодішньому дуже твердому й непривітному американському ґрунті, вже вціло опанованому панівними національними групами.

Чому ж ми однак прив'язуємо до цієї дати, дати оснування Українського Народного Союзу, таке велике значення? — Здавалося б на перший погляд, що це звичайна, буденна собі подія, коли люди сходяться і закладають для себе обезпеченеве товариство, яке має давати їм матеріяльні користі.

Так, це правда, що головним статутовим завданням Українського Народного Союзу є введення асекураційної ділянки, але крім того й в основному це установа, яка в першу чергу відограла незаперечну історичну ролю в розбудженні національної свідомости серед загалу тодішньої української громади.

Цей процес національного освідомлення і самовизначення ми можемо спостерігати хочби у статуті Українського Народного Союзу, в якому на протязі двадцяти років від 1894 по 1914 — чотири рази змінювано в англійській мові власне національне ім'я, почавши від русского, через малоруський, рутенський аж до правильної назви український.

Цей процес національного освідомлення зберіг при українстві сотні тисяч наших земляків, в статутах, резолюціях і постановах різних зборів і конвенцій золотою ниткою, пробивалась нестримна воля, охота і бажання давати моральну і матеріяльну допомогу Рідному Красві, ставати в обороні українських інтересів, ширити правду про Україну та інформувати світ про визвольні змагання Українського Народу.

І з фондів тих братських організацій рік-річно виділюються поважні суми, дотації й пожертви на різні українські справи й потреби, публікації й видавництва, як наприклад останньо Українська Енциклопедія англійською мовою, видана Українським Народним Союзом.

І наш ювілят 131 Відділ Українського Народного Союзу ім. Митрополита А. Шептицького в цьому напрямі не залишається позаду і на протязі свого 10-річного існування провів успішну працю в ділянці приєднування нових членів та уділювання зі своїх скромних фондів щедрих пожертв на різнородні потреби українського громадського життя.

Засновані з ініціятиви великих ентузіястів союзової справи п. Миколою Сенчишаком та інж. Л. Боднаром, яких імена і знімки можна часто зустріти на сторінках Свободи, як першунів у приєднанні членів до Українського Нар. Союзу, разом із невеличким гуртом прихильників цієї організації, як п. Фединським, Кавкою, Щербаком, мгр Гриневичем, д-р Харкевичем, Гайдуком і Настичем. Наш відділ відбув свої перші основні збори в дні 26 червня 1955 р. На цих зборах прийнято назву Відділу ім. Митрополита Шептицького та обрано Управу і Контрольну Комісію в такому складі: Головою став п. Володимир Фединський і на цьому пості залишився аж до 1962 року, містоголовою став п. Щербак, в два роки пізніше заступив п. Микола Косарчин, фінансовим секретарем вибрано п. інж. Боднара, який досьогодні виконує свої обов'язки і разом з паном Семчишаком, промотором праці й росту нашого відділу, на рекордового секретаря вибрано пана Юліяна Кавку, а скарбником став п. мгр Мирон Гриневич, якого в 1962 році вибрано на становище голови, чи як в союзовій термінології це називають предсідник, і на цьому пості залишається він до сьогодні.

Мгр Гриневич нещодавно закінчив другі університетські студії, перші закінчив на Батьківщині і одержав ступінь магістра прав, а тут нещодавно успішно закінчив студії на амер. університеті і осягнув титул інженера електрика; з цього приводу складаємо йому щирі гратуляції і бажаємо гарних дальших успіхів в його особистому житті.

Покінчення студій п. Гриневичем повинно бути гарним і заохочуючим прикладом для нашої молоді, яка часто-густо, заманена тимчасовими матеріяльними вигодами, зовсім залишає свої студії на університетах або взагалі не виявляє охоти дальше студіювати після закінчення середньої освіти, не здаючи собі справи з того, що в недалекому майбутньому вона супроти наростаючої конкуренції і швидкого розвитку техніки та творення нових ділянок інженерії, не зможе вдержатись на ринку праці без високих фахових кваліфікацій. Наш голова мимо щоденної праці, родинних обов'язків виховування трьох синів, зумів знайти в собі стільки енергії, охоти і твердої волі, що по шістьох роках покінчив студії, не занедбуючи при цьому своїх громадських обов'язків.

В дальшому на цих перших річних зборах вибрано Контрольну Комісію, до якої ввійшли п. Семчишак Микола, Гайдук Дмитро, Гильчишок Микола. Дальше стверджено, що цей відділ буде існувати при 8 Відділі ООЧСУ і СУМА. В той час головою ООЧСУ був заслужений педагог п. проф. Шумей.

Після Загальних Зборів прийшов час на постійну щоденну працю над ростом і розвитком відділу і ми на протязі 10-річного існування спостерігаємо постійний ріст членства, що є доказом безперервної праці всіх управ цього відділу, зокрема енергійних заходів інж. Боднара і п. Семчишака.

Знаємо, що власним фондом кожного відділу є лише 10 або більше центові вкладки (внески членів) та доходи з принагідних імпрез. З протоколів 131 Відділу ми довідуємось, що наші члени, розуміючи потребу розбудови відділової каси, добровільно передають свої премії за приєднування членів одержаних від Головної Управи до каси відділу. І так на перших зборах п. Семчишак, інж. Боднар і д-р Харкевич заявляють, що премії одержані за приєднування нових членів і лікарські оглядини членів, вони деклярують на потреби Відділу. І майже на кожних Загальних Зборах нашого відділу згадки про декларації цих премій до каси відділу і подяка Загальних Зборів панам: Боднарові, Семчишакові та іншим за їхні пожертви - деклярації, премії до нашого відділу. І тому наш Відділ має можливість виділювати із своїх скромних фондів поважні суми на ріжні загальнонаціональні й громадські потреби. Загальна сума цих пожертв за 10 років існування досягає імпонуючої суми 3.000 дол. Це гарний і заохочуючий приклад для всіх наших відділів так Українського Нар. Союзу як й інших братських обезпеченевих товариств, які при наявності більшої кількости членства і тим самим маючи більші оперативні фонди не виявляють такої жертвенности на потреби українського громадського життя.

Ідучи за цією загальною постановою бути корисною громад. установою, наш відділ останньо вирішує активно піддержати шляхетну і патріотичну ініціятиву нашого зорганізованого студентства — створити при одному з американських університетів Катедру Українознавства, влаштовуючи при нагоді свого 10-річного святкування виграшну льотерію, дохід з якої вповні призначується на повищу ціль.

Українське зорганізоване студентство перше зрозуміло й відчуло потребу існування постійної і самостійної катедри українознавства при одному з передових американських університетів.

Передумовою створення такої катедри американські університети поставили уфундовання залізного капіталу в сумі 350.000 дол., з якого самі відсотки мали б бути постійною матеріяльною базою існування катедри.

І тому наше студентство покликало до життя окрему установу під назвою „Фонд Катедри Українознавства" із своїм власним статутом. До цієї установи запрошено ряд визначних і відповідальних громадян, а головою обрано проф. д-ра Добрянського.

Тепер виринає питання: пощо нам такої катедри, чому обтяжуємо українську громаду ще одними пожертвами і збірками? Щоби відповісти на це питання — мусимо знати, що американські університети є не лише науковими центрами, але також поважним чинником у формуванні політичних концепцій світоглядів, напрямних амер. заграничної політики. Цю обставину зуміли використати численні етнічні групи, існуючі на терені Америки, як Москалі, Поляки, Жиди та інші і тепер мають десятки таких катедр, наукових інститутів і спеціяльних наукових фондів, що успішно діють в користь своїх національних інтересів.

Вони, а головно Москалі маючи около 90 таких катедр та інститутів, на протязі десятків років зуміли так науково пофальшувати історію України, що панівною тепер історичною концепцією є погляд, який свого часу висказав, мовляв Україна і українські землі це історично невідлучні частини великої Росії. Щоби отже успішно поборювати цю псевдо - наукову брехню, фальш і неправду ми мусимо протиставити такий самий центр, який в опінії американців мавби всі прикмети і ознаки наукової об'єктивности, авторитету і довір'я.

Крім цього Українська Катедра мала б своїм головним завданням вишколювати нових професорів, учителів українознавства, брак яких вже тепер дошкульно відчувають українознавчі школи. Проголошена збірка фондів на катедру тепер досягає около 200.000, — потрібно, отже, зібрати решту суми в найкоротшому часі, щоб задум наших студентів можна було чимскорше зреалізувати.

Як видно з останнього обіжника Фонду Катедри Українознавства, найбільшу суму гроша зібрано в Ню Йорку (понад 42.000), — наша громада стоїть далеко позаду із сумою около 9.000 дол. Фонд Катедри Українознавства спирається на фізичних і правних членах, яких є три роди, а саме: меценати, що вплатили 1,000 дол., спомагаючі 500 дол., і звичайні 100 дол. яких можна сплачувати довільними ратами.

В імені місцевої Комісії Збірки Фонду на Катедру, якої головою є п. д-р Поміпко і представники студентських і молодіжних організацій, я складаю Управі 131 Відділові Українського Нар. Союзу щиру подяку до цієї справи і добру волю допомогти студентам зібрати потрібну суму гроша та звертаюсь з гарячим апелем до всіх організацій, товариств, установ і всієї патріотичної Української Громади масово вступати в члени Фонду Катедри Українознавства.

Навіть сьогодні можна одержати відповідні аплікації і зложити свої пожертви. Пам'ятаймо, що нашим обов'язком є допомогти студентам в цьому патріотичному і корисному ділі, щоби пізніше вони не мали причини нарікати на старше громадянство, яке їх не піддержало.

Кінчаючи, бажаю ювілятові, 131 Відділові Українського Народ. Союзу ім. Митрополита Шептицького ще кращого росту і розвитку та багато успіхів в організованні нових членів та в українському громадському житті.

Богдан Зорич

МОНТРЕАЛЬ І ОТТАВА В РОЗГАРІ СОЮЗОВОЇ АКЦІЇ

В другій половині лютого, від 16-ого до 26-ого, з рамени Канадійської Канцелярії виїхали в північні центри Канади — Монтреаль і столицю Оттави — директор канцелярії і гол. радний Б. Зорич та обласний організатор В. Дідюк, щоб разом із членами Монтреальської Окружної Управи започаткувати передконвенційну кампанію за збільшення членства, сильніше záктивізувати відділових секретарів і, проголосивши „Тиждень УНСоюзу", виказати успіхи організаційної праці.

19-го лютого 1966 під час Зборів Округи в Монтреалі, на яких голова Округи інж. М. Граб, її секретар Д. Попадинець та окружний організатор Остап Сквирський звітували про союзовий стан і працю, виступили з програмовими доповідями директор кан. канцелярії Б. Зорич і обласний організатор В. Дідюк і проголосили „Тиждень кампанії для УНСоюзу". Відбуто в Монтреалі ряд зустрічів, виснено багато ділових питань, заговорено про значення і ролю УНСоюзу для української спільноти на кількох публічних зборах і закінчено тиждень числом 50 нових аплікацій. Монтреаль виказався динамічним центром, який може стати справжнім союзовим Центром.

Оттава — столиця Канади, важлива для усіх українських організацій, вона для української спільноти в Канаді має престижеве значення, вона теж і для УНСоюзу мала б стати центром сильної його клітини, веденої досвідченою людиною з усіми атрибутами культурного представника УНСоюзу, бо ж цій людині прийдеться проводити свою організаційно - секретарську і репрезентативну працю УНСоюзу серед різних верств української громади в Оттаві та серед столичного чужого елементу.

Екзекутива УНСоюзу й Канадійська його Канцелярія мають у цьому важливому центрі розв'язану проблему кваліфікованих людей до ведення нашої установи, бо ж на секретаря Відділу ч. 492 вибрано пані Лідію Шульгин, дружину відомого журналіста й відповідального редактора — пана Ростислава Шульгина.

Вона зразу приступила з діловою серйозністю до започаткування своєї секретарської праці. Щоб познайомити видніших українських жителів Оттави з діяльністю УНСоюзу, його ролею та завданнями не тільки для української еміграційної економіки, але теж для національно - культурного процесу і суспільно - громадського життя, попросила пані Л. Шульгин до своєї хати в Оттаві при 1319 Ейджінкорт Роод визначних українських професіоналістів і підприємців на зустріч із директором Канадійської Канцелярії і головним радним Б. Зоричем, який саме по лінії розбудови УНСоюзу відвідував північно-східні терени Канади.

Усіх присутніх привітав господар дому ред. Р. Шульгин, а предсідник Відділу УНСоюзу, ч. 492 інж. Микола Світуха, що є теж головою Крайової Пластової Старшини в Канаді, відкрив зустріч і попросив гостя з Торонта виснити ціль свого прибуття до Оттави та подати свої міркування про скріплення УНСоюзу в столиці Канади.

Зустріч мала характер ділово-товариської гутірки. Всі майже присутні брали участь в дискусіях, порушено ряд різних союзових питань, висвітлювано ролю УНСоюзу в рості українського культурного процесу, заторкнено потребу зміцнення союзової клітини в столиці Канади, і наостанку, дир. кан. канцелярії подав до відома, що до Оттави приїде обласний організатор із Торонта, В. Дідюк, для якого просить про поміч у його організаційній праці.

Річні збори Союзового Дому, Шикаґо — Середній Південь

Дня 6 лютого відбулись в середній частині Шикаґо загальні річні збори Союзового Дому. На зборах були заступлені діючі тут відділи 35, 220 і 259. Присутність на зборах головного контрольора УНС Петра Пуцила і обласного організатора Володимира Гірняка надала зборам більшої важливости. Пан В. Гірняк, каменяр Союзової твердині, перебуває зараз в Шикаґо та переводить завзяту передконвенційну кампанію за приєднування нових членів та активно допомагає місцевим відділовим урядникам в різних організаційних питаннях. Збори відкрив уступаючий голова п. Н. Гут та попросив п. В. Гірняка перевести збори. Приймаючи функцію предсідника, В. Гірняк покликав собі двох секретарів в особах І. Івасюка та І. Меліншина та відразу приступив до ділової частини порядку нарад, тобто до звітувань уступаючих урядників. Звіти уступаючих урядників, починаючи від звіту П. Гута, піднесли присутніх на дусі та влили нову іскру надії. Ситуація, за його словами, покращала в значній мірі, приміщення Союзового Дому починає виповнятись новими людьми, з яких деякі перемінились із пасивних відвідувачів в активних членів. Однак теперішнім станом ще далеко не вільно вдоволятись і треба приложити всіх сил, щоб здігнати занедбану та успішно продовжувати розпочату працю. Звіт адміністратора - менаджера був короткий, але змістовний. Михайло Редош, відомий із своєї посвяти та невтомної праці для Союзового Дому, ствердив, що робив все можливе. Його слова приявні прийняли гучними оплесками признання за його труд. Мило було почути дуже надійний та підбадьорюючий звіт касира Петра Пуцила, який крім своїх важливих професійних обов'язків не жаліє часу і праці також і для Союзового Дому. Домівка — він говорив і підтверджував свої слова бухгальтерійно перевіреними числами, — ефективно оперувала і, хоч часто серед важких обставин, добилась успіхів. Найбільшим та найзамітнішим досягненням — те, що нарешті почато працювати капіталом, вирвавшись із довголітнього дефіцитного становища. При кращому зрозумінні та вияві щиріших братніх співчувань, як це водилось би у братській організації — він говорив — можна було б всі труднощі без спеціяльних зусиль побороти, стати на сильний фінансовий фундамент та концентрувати свої творчі сили на важливіших питаннях, яких так багато перед нами. Ми всі члени того самого народу!

Після звітів та уділення абсолюторії уступаючій управі вибрано нову управу на 1966 рік в такому складі: М. Редош — голова, пані Ю. Ґуґлік — заступник голови, І. Івасюк — адміністратор-менеджер, П. Гут і І. Свірський асистенти адміністратора, П. Пуцило секретар-касир. До Контрольної Комісії ввійшли М. Скриник, п-ні С. Маджоріс та П. Новак.

Обласний організатор п. Гірняк не забув використати цієї нагоди, щоб нагадати присутнім місце та дату наступної Конвенції. Він пригадав, які великі зобов'язання лежать на кожному тому, що місце конвенції визначено в Шикаґо. У своєму заключному слові п. Гірняк зокрема підкреслив вагу невпинного поновлювання рядів Союзу новими, молодими силами. Після закриття зборів всі приявні ще довго вели дружні гутірки при заздалегідь приготованій перекусці та гарячій каві.

І. М.

Окружні Комітети УНСоюзу в Клівленді і Йонґставні започаткували передконвенційну акцію

У днях 18 та 19-го лютого ц. р. відбулись у Клівленді і Йонґставні окремі Окружні наради численних Відділів УНСоюзу, на яких то спершу дискутовано, а відтак і виготовлено пляни організаційної праці для приєднування нових членів у передконвенційному часі.

Окружними зборами - нарадами в Клівленді, що відбулись у п'ятницю 18 лютого ц р., проводив головний радний, який і є довголітнім головою цього Комітету, п. Дмитро Шмаґала. Присутніми на тих зборах-нарадах були відділові голови, секретарі, організатори, а також і вже обрані делеґати на 26-ту Конвенцію. Всі вони разом, а було їх 38, репрезентували 15 союзових відділів. Лише два, подальше віддалені відділи, не вислали своєї репрезентації й не переслали на письмі причин відсутности.

Запрошений до зреферування організаційних справ, п. Володимир Гірняк передав привіт і подяку від членів Головної Екзекутиви за минулорічну працю не тільки Окружному Комітетові, але й тим відділовим провідникам та організаторам, що вже третій раз підряд степенують здобутки Округи. У тому минулому році напевно ця Округа була б дійшла до своєї нормальної квоти, якби кілька відділів, що належать до неї, виконали свої організаційні обов'язки. Даючи заслужене признання тим, що допомогли Окрузі приєднати в минулому році 311 нових членів, обл. організатор п. В. Гірняк зупинився над висненням потреб організаційної діяльности відділових провідників не лише в передконвенційному часі, але також кожного місяця в році і закликав відділових урядовців та делеґатів, що поїдуть на 26 Конвенцію УНСоюзу, зробити добрі початки саме тепер.

До вже обраних делеґатів п. В. Гірняк промовляв виразною мовою, що їхні обов'язки на виборі їх делеґатами не закінчились, але, навпаки, щойно починаються! І ці свої обов'язки всі вони повинні започатковувати приєднуванням нових членів для тих відділів, які наділили їх великою почестю репрезентувати їх на Конвенції УНСоюзу.

В часі питань і дискусій над тією організаційною працею в передконвенційному часі п. В. Гірняк подав реальні поради делеґатам, як започаткувати їм цю працю і де саме шукати нових членів. Закінчуючи дискусії, головний радний п. Д. Шмаґала зробив підсумки з тих нарад і в імені всіх присутніх делеґатів та відділових урядовців дав запевнення, що клівлендська Округа напевно не посоромить 26-ої Союзової Конвенції, і всі обрані делеґати та делеґатки здобудуть призначену їм квоту — по 10 нових членів. Ці думки й вислови прийнято з ентузіязмом.

На закінчення тих добре зорганізованих та успішних зборів одноголосно вирішено відбути загальні річні збори Округи в неділю 20 березня ц. р., і запросити на ці збори й репрезентанта Головної Екзекутиви УНСоюзу.

З такою самою програмою відбулись збори-наради Окружного Комітету та відділових урядовців і вже обраних делеґатів у місті Йонґставні, Огайо, в суботу 19 лютого ц. р. в Союзовому Домі. Зборами проводив голова Округи п. Петро Ліщак. Відкриваючи їх, він привітав головного радного п. Д Шмаґалу й обласного оргаізатора п. В. Гірняка, які були на тих нарадах головними доповідачами про потребу активної організаційної праці для УНСоюзу в тій їхній околиці.

Після доповідей і нарад стверджено, що найважнішою причиною припинення в минулому розбудови відділів новими членами була недостача по відділах таких урядовців, які мали б досвід із тієї організаційної праці. В останніх двох роках, завдяки частішим відвідинам гол. радного п. Д. Шмаґали й обл. орг. В. Гірняка, організаційна праця покращала, але до нормальної висоти ще не дійшла внаслідок повної неактивности 4 подальше віддалених відділів, які за всяку ціну треба буде оздоровити. На загальних річних зборах активних діячів Окружного Комітету у тісній кооперації з обл. орг. п. В. Гірняком, напевно визначені будуть рецепти на їхнє оздоровлення.

В часі дискусії, якою кермувала голова, а також пп. Д. Шмаґала й В. Гірняк вигринуло питання конечности щорічних курсів для відділових урядовців не лише по більших осередках Америки й Канади, але також і по менших, бо саме через недостатнє знання забезпеченевої справи наші малі осередки починають занепадати. Після запевнення їх, що такі курси ми зорганізуємо й для них, після Конвенції, всі вони дали приречення здобути по 10 нових членів до Конвенції, а це буде найкращим початком запевнення, що ця Округа вже започатковує своє оздоровлення!...

На закінчення цих ділових нарад вирішено відбути загальні річні збори цієї Округи в суботу 19 березня ц. р. і запросити на них того самого представника з Головної Екзекутиви, що приїде на подібні збори до Клівленду на 20 березня ц. р.

Свідомість обов'язку й добра воля напевно допоможуть усім союзовим делеґатам не лише в Клівленді та Йонґставні, але також і по всіх менших та більших союзових осередках виконати почесне завдання перед Конвенцією УНСоюзу!

Г. В.

Річні Збори Відділу УНС в Міннеаполісі

27-го лютого, в залі Українсько - Американського Дому в Міннеаполісі відбулися чергові річні загальні збори 385 Відділу УНС, цього найбільшого відділу не тільки на терені Міннесоти, але й найбільшого на захід від Шикаґо. Зборами проводив п. Д. Мандибур. На порядку дня, в присутності численного членства, стояв ряд важливих справ включно із перевибором нової Управи Відділу.

Збори мали нагоду вислухати речеві звіти уступаючої Управи та познайомитись із новими досягненнями УНС в цілому. Уступаючий голова п. І. Машталір звітував за цілість Відділу, в той час, коли інж. Я. Карп'як, секретар Відділу, подав широку панораму росту Відділу і ряд інформацій про дальші поступи в системі УНС. Цікавим було, що Відділ виріс за 1965 рік на 41 членів, а за останніх чотири роки, себто за секретарювання інж. Я. Карп'яка, виріс понад 140 нових членів, маючи їх тепер 476. Приємною новинкою було у звіті інж. Я. Карп'яка те, що у Відділі тепер мається чимало забезпечень в рямках від 5 до 15 тисяч долярів, що в загальній сумі, при рості членства, дає чималий вклад у загальну систему УНС. Енерґійна діяльність інж. Я. Карпяка у ділянці приєднання нових членів дала свої наслідки, що збори з приємністю відмітили.

Дискусія над діяльністю Відділу була широка, дещо типово - українська, гаряча, але, безперечно, під кутом конструктивности в критиці і позитивів для майбутнього. Нову Управу Відділу дещо поширено і перевибрано на голову п. І. Машталіра. Заступником став п. В. Лісович, секретарем знову інж. Я. Карп'як, членами пані С. Муха і п. В. Сас. До Контрольної Комісії увійшли: мґр П. Пишко, п. Р. Остапович і п. В. Остапюк. До важливіших точок дискусії і постанов увійшли справи ініціятиви оновлення і покращання Окружної Управи УНС в Міннесоті, приєднання нових членів та пожвавлення внутрішньої роботи Відділу. Старим звичаєм УНС — збори не забули також і про загальноукраїнські проблеми. Вирішено виділити з каси Відділу 50 дол. на закуп Енциклопедії Українознавства для української школи, 50 дол. — парафії св. Константина, із приміщень якої користався Відділ, а також, на пропозицію мґра Пишка, виділено початкових 50 дол. на фонд видання „Історії України-Русі" М. Грушевського англійською мовою для виплати відповідному комітетові, коли такий створиться. Це чи не перший Відділ УНС, що вже започаткував реальну підтримку цьому вартісному задумові. На пропозицію д-ра М. Данилюка, збори висловили своє повне довір'я і моральну підтримку „Свободі" та її всім періодичним і неперіодичним виданням, даючи їм високу оцінку.

Збори, що продовжились у формі місячних членських сходин, вибрали делеґатів на конвенцію УНС в Шикаґо. Делеґатами стали мґр П. Пишко, делеґат на конвенцію в минулому, і д-р М. Данилюк, кол. голова Відділу УККА і Українського Лікарського Т-ва в Міннесоті. Заступниками стали інж. Я. Карп'як і п. І. Машталір. Зацікавлення, що його виявили численніші, ніж звичайно, збори у відношенні до справ УНС та його конвенції, підтверджує думку про міцність цієї української структури на американському континенті.

М. Д.

Відділ ч. 440 УНС ім. ген.-хорунжого Р. Шухевича-Чупринки відбув свої загальні річні збори

У гостинному домі п-ва Куцих дня 15 лютого ц. р. зібралося поважне число активних членів відділу УНС, щоб відбути свої річні загальні збори. Зборами проводив предсідник відділу мґр Я. Спольський, секретарювала секретарка відділу пані С. Куца. Із звітів присутні довідалися про працю, а найголовніше про ріст відділу, який зорганізований був у 1959 р. і потім переходив певні труднощі у підборі секретаря, який за статутом УНС є промотором праці. Від дня, коли цю функцію перебрала пані Софія Куца, справи змінилися в дуже корисному напрямку. В цьому році пані Куца приєднала поважне число членів, за що одержала признання і стала постійним організатором УНС. На сьогодні відділ начислює понад сто членів і має великі можливості дальшого росту. Хоч здавалось би, що УНСоюз у Канаді це тільки допомогово-забезпеченева організація, але його праця — не тільки здобування нових членів, але й розбудова сильної економічної бази наших відділів, що приносить велику моральну і матеріяльну користь для нашого суспільства.

По звітах відбулася жива дискусія, в якій слово забирали також Б. Зорич — директор канадійської канцелярії, і п. В. Дідюк — обласний організатор на Східню Канаду. По уділенні абсолюторію уступаючій управі, обрано нову в такому складі: мґр Я. Спольський — предсідник, п. В. Гузар — заступник предсідника, пані Софія Куца — фінансовий секретар, пані В. Добрянська — помічник секретаря, дир. В. Куций — касир. Контрольна Комісія: п. Я. Хоростіль, п. Є. Лагаза, пані Е. Ярмолюк. Пані О. Падик — референтка комітету хворих.

Збори висловили признання за працю пані Соні Куцій, ухвалили посилити акцію за збільшення членів у передконвенційному часі та вплачування річної долярової вкладки, ширити ідеї УНС в широкі круги нашого українського громадянства. Зараз по формальному закінченні річних зборів відбулися місячні, на яких обрано конвенційного делеґата на 26-ту конвенцію УНС, що відбудеться в травні ц. р. в Шикаґо. Делеґатом вибрано пані Соню Куцу, заступником — мґра Я. Спольського.

В приємній товариській атмосфері проходили наради загальних зборів. Їх постанови і рішення напевно будуть реалізовані новою управою, а відділ, що обрав собі за патрона великого сина України, стане одним із кращих.

Присутній.

СЕКРЕТАРСЬКА ТРИБУНА

НЕ УЖИВАЙТЕ СТАРИХ ЧЛЕНСЬКИХ АПЛІКАЦІЙ

Як відомо, минулого року Головна Канцелярія увела нові аплікації про членство і забезпечення в УНС. Раніще були три різні роди аплікацій: дві для дорослих членів, а саме для тих, що від них не вимагалося лікарських оглядин, та для тих, які були зобов'язані піддатися лікарським оглядинам, і третя для дітей та молоді до 16 року життя. Тепер є тільки два роди аплікацій: для дорослих і для дітей. Ці самі аплікації для дорослих слід виповняти для тих, що потребують і не потребують лікарських оглядин. Для тих, що мусять піддатися лікарським оглядинам, лікар повинен виповнити четверту сторінку аплікації. Всі інші виповнюють тільки три перші сторінки. Звертаємо увагу секретарів і організаторів на те, що НЕ СЛІД УЖИВАТИ СТАРИХ АПЛІКАЦІЙ. Хто не має нових, нехай домагається від Головної Канцелярії.

АКЦИДЕНТОВІ АПЛІКАЦІЇ НЕ ВИМАГАЮТЬ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН, ЗАТЕ ТЕРМІНОВІ ЗАВЖДИ ЇХ ПОТРЕБУЮТЬ

Звертаємо ще раз увагу секретарів і організаторів, що при забезпеченні старих чи нових членів акцидентовими грамотами не потрібно лікарских оглядин. Очевидно, що організатор члена повинен сам упевнитися, що член є здоровий, а зокрема, чи не є калікою, що збільшує небезпеку й правдоподібність акциденту.

Зате термінові грамоти, одинаково п'яти, так і десятилітні, обов'язково вимагають лікарських оглядин, бо цими грамотами можна забезпечитися на суму не меншу як $5,000, а всяке забезпечення на суму від $5,000 вгору вимагає лікарських оглядин. Не слід мішати акцидентових і термінових грамот, бо це два різні роди забезпечення. Акцидентова забезпечує від смерти чи каліцтва тільки внаслідок випадку, а термінова, як всі інші грамоти, забезпечує від усіх родів смерти, одинаково внаслідок недуги чи випадку. Тому термінова вимагає ЗАВЖДИ лікарських оглядин.

КОЛИ ПОТРІБНО ВИПОВНИТИ Й ДАТИ ПІДПИСАТИ ДВІ АПЛІКАЦІЇ ДЛЯ ТІЄЇ САМОЇ ОСОБИ?

Якщо забезпечується ту саму особу двома окремими грамотами, наприклад, звичайною життьовою грамотою та грамотою акцидентовою чи терміновою, тоді треба виповнити дві окремі аплікації і їх дати підписати членові. На цій самій аплікації не можна спирати двох родів забезпечення. Це не відноситься до подвійного забезпечення у випадку акцидентової смерти, (Double indemnity) бо це подвійне забезпечення є додатковим привілеєм, а не є окремою грамотою. Заохочуємо пропонувати забезпечення звичайне і акцидентове. Найперше слід запропонувати кандидатові на члена звичайне життьове забезпечення, яке є коштовніше, а після цього порадити йому доповнити це забезпечення ще й акцидентовим чи терміновим забезпеченням, які є куди дешевші, хоч забезпечують на високі суми.

КОЛИ ПОТРІБНО ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН

При забезпеченні на $10,000 і вище потрібно, щоб кандидат на члена піддався оглядинам двох лікарів. При цьому звертаємо увагу, що ДРУГОГО ЛІКАРЯ ВИЗНАЧУЄ САМА ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ. Тому організатор члена, після виповнення аплікації та потвердження її лікарем, повинен відіслати її до Головної Канцелярії. Другими лікарськими оглядинами займається безпосередньо сама Головна Канцелярія, очевидно, повідомляючи кандидата на члена (та секретаря відділу), до якого другого лікаря він має вдатися. Не слід організаторові чи секретареві посилати кандидата на члена до двох лікарів. Як згадано вище, оглядинами другого лікаря займається Головна Канцелярія.

АПЛІКАЦІЇ ЧЛЕНІВ СЛІД ПРИСЛАТИ ДО 25-го ЧИСЛА КОЖНОГО МІСЯЦЯ

Звертаємо ще раз увагу, що аплікації нових членів слід прислати до 25 кожного місяця, бо інакше Головна Канцелярія спізнюється з виготовленням грамот і з їх висилкою до Відділів. Оформлення члена вимагає довшого часу, тому не слід відкладати висилку аплікацій до кінця місяця, чи навіть присилати їх з початком чергового місяця. В майбутності Головна Канцелярія не буде приймати аплікацій після 25 числа місяця. Поспіх у пересилці нових аплікацій лежить в інтересі самих секретарів і їх Відділів.

ПЕРЕДЧАСНЕ ЗГРОШЕВЛЕННЯ ГРАМОТ

При передчасному згрошевленні грамот секретарі відділів повинні повідомити Головну Канцелярію не тільки про те, що член бажає передчасно згрошевити грамоту, але також повинні подати причину цього і поінформувати Головну Канцелярію, чи секретар доклав усіх старань, щоб відмовити члена від резиґнації зі свого забезпечення, а зокрема чи попередив члена, що кожне передчасне згрошевлення грамоти, тобто зламання забезпеченевого контракту, шкодить самому членові. Пересилаючи таке повідомлення, слід подати точну адресу члена та мову, якою він говорить. Головна Канцелярія, не зважаючи на труд у кожному такому випадку напише до даного члена і старатиметься у фаховий спосіб числами, переконати його, щоб не згрошевлював грамоти. В такий спосіб Головна Канцелярія допомагає секретарям зберегти членів. Наш досвід показує, що принаймі одна третина тих, що бажають згрошевити грамоти, дає себе переконати, зрозумівши шкоду, яку приносить передчасне згрошевлення забезпеченевої грамоти.

НЕ СЛІД БРАТИ ДЕПОЗИТІВ ВІД КАНДИДАТА НА ЧЛЕНІВ

Деякі організатори та секретарі, виготовляючи членські аплікації, рівночасно приймають від них першу вкладку. Звертаємо увагу, що це не є звичаєм УНСоюзу, і перестерігаємо перед цим організаторів. У кандидата на члена, який заплатить першу вкладку, може виробитися невірне переконання, що від хвилини підписання аплікації і заплачення вкладки він є вже забезпечений, що не згідне з правдою. Кандидатам на членів треба сказати, що вони стануть забезпечені щойно від того часу, як Головна Канцелярія схвалить їхні аплікації, виставить грамоту і ця грамота буде їм доручена при одночасній заплаті першої вкладки. Отож, забезпечення починає діяти з хвилиною вручення грамоти членові та заплачення ним першої вкладки.

ДОПОМАГАЙТЕ ОРГАНІЗАТОРАМ ЗБІЛЬШИТИ СВОЇ ВІДДІЛИ

Деякі окружні, крайові чи обласні організатори зустрічаються у своїй праці зі секретарями, які самі не організують членів, або організують дуже мало і не допомагають організаторам, які їм пропонують допомогу в організуванні членів. Секретарі можуть не вимагати чи не приймати допомоги організаторів тільки тоді, коли самі виконують організаційні обов'язки. До обов'язку секретаря належить не тільки збільшити вкладки від членів, але також приєднувати нових членів. Секретар, який не виконує як слід цього другого обов'язку, повинен радо користати з допомоги організатора.

НЕ ВІЛЬНО ЛУЧИТИ УРЯДІВ У ВІДДІЛАХ

Деякі відділи вибирають ту саму людину, на два різні уряди, зокрема часто на секретаря і касира. Статут цього не дозволяє. Статут вимагає вибору окремих людей на всі пости уряду відділу, а зокрема це стосується до уряду секретаря і касира, бо ці два урядовці мають зовсім різні статутові завдання. Секретар зобов'язаний стягати вкладки і передавати їх касирові, а касир зобов'язаний депонувати їх у банку, а згодом висилати до Головної Канцелярії зі звітом, що його підготовляє секретар. Обидва ці урядовці мають між собою співпрацювати й взаємно один одного контролювати. Тому не слід лучити цих урядів разом. Головна Канцелярія ніколи не погоджувалася і не погоджується на злуку будь-яких урядів, а зокрема уряду секретаря з урядом касира Відділу. Відділ, який має сполучені уряди, повинен на найближчих місячних зборах перевести додатковий вибір окремої особи на кожний уряд.

УРЯДОВЕЦЬ УНСОЮЗУ НЕ МОЖЕ БУТИ УРЯДОВЦЕМ ІНШОЇ ПОДІБНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ

Статут УНСоюзу забороняє всім урядовцям УНСоюзу, як відділовим так і головним, а також конвенційним делеґатам, бути в той самий час урядовцем інших Союзів чи інших подібних організацій життьового забезпечення. Тому урядовці УНСоюзу повинні негайно зрезиґнувати з урядів в інших подібних організаціях або в УНСоюзі. Також не можна вибирати агентів забезпеченевих компаній, що займаються життьовим забезпеченням.

В КОЖНОМУ ВІДДІЛІ СЛІД ВИБРАТИ ЗАСТУПНИКА СЕКРЕТАРЯ

Звертаємо увагу на те, що кожний Відділ повинен обрати заступника секретаря, по змозі молоду людину, яка в недузі чи при іншій перешкоді секретаря, могтиме його заступити. Є побажаним, щоб на заступника секретаря була вибрана особа нижче від 40 років життя, щоб вона мала доволі часу навчитися від секретаря діловодства й згодом, у потребі, його на цьому уряді заступити. На карточках, на яких подається щороку новий уряд Відділу, є окреме місце на ім'я, прізвище й вік заступника секретаря. Відділ, який не обрав заступника секретаря на річних зборах, повинен його обрати на чергових місячних зборах, очевидно раніше підшукавши на цей уряд відповідну особу, яка дає оправдану надію на те, що вона працюватиме для УНСоюзу, як прийде на це час і потреба.

ПІСЛЯ ВИБОРІВ НОВОГО УРЯДУ ВІДДІЛУ СЛІД НЕГАЙНО ВИПОВНИТИ СПИСОК УРЯДУ Й ПЕРЕСЛАТИ ДО ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ

Звертаємо ще і ще раз увагу секретарів на те, що кожного року слід прислати виповнений листок з подачею на нім новообраних урядовців відділу, а саме: предсідника, секретаря, його заступника, касира та голови Контрольної Комісії, їх адреси і числа телефонів. Якщо б якийсь Відділ не міг у свій час, тобто в грудні кожного року, обрати новий уряд і якщо б такий стан продовжився на місяць чи два, тоді найпізніше в місяці лютім слід виповнити карточку з іменами давніх урядовців і подати причину, чому не переведено виборів. Очевидно, обов'язком кожного Відділу є відбути річні збори й вибрати новий уряд, навіть коли б до нового уряду мали входити ті самі урядовці, що урядували попереднього року. Ще, багато Відділів не прислало цих карточок, хоч минає березень, тому слід їм негайно виконати цей обов'язок. Предсідники та касири Відділів, які не подадуть цих карточок, не зможуть одержати своєї скромної винагороди за нових членів, придбаних у минулому році.

ВІДБУВАТИ ЩОМІСЯЧНІ ЗБОРИ — ОБОВ'ЯЗОК ЗАКОННИЙ І СТАТУТОВИЙ

Статут УНСоюзу зобов'язує всі Відділи відбувати звичайні збори членів раз або двічі на місяць. Ця постанова спирається на законному обов'язку братських організацій відбувати місячні збори. Тому, якщо якийсь Відділ не відбуває місячних зборів, він повинен бути свідомий того, що цим він порушує зобов'язуюче право. В ніякому випадку Головна Канцелярія не може прийняти до відома, що Відділи не відбувають місячних зборів, але тільки квартальні чи річні, що нерідко Відділи подають у своїх звідомленнях з річних зборів і виборів нового уряду. Треба змагати до того, щоб збори членів Відділу відбувалися щомісяця.

УДЕРЖУЙТЕ ПОСТІЙНИЙ ЗВ'ЯЗОК З УСІМИ ЧЛЕНАМИ ВІДДІЛУ

Відома річ, що багато членів рідко або й взагалі не відвідують зборів свого Відділу, які повинні відбуватися щомісяця й на які належить запрошувати всіх членів. Програму зборів слід підготовляти так, щоб члени були зацікавлені взяти в них участь. Коли, не зважаючи на це, більшість членів не бере участи у зборах, слід удержувати з ними зв'язок бодай у письмовий спосіб. Дораджуємо Відділам, бодай раз на три місяці, виготовлювати обіжне письмо й висилати його до всіх дорослих членів Відділу. В цім письмі треба повідомляти членів про все важливіше у Відділі та заохочувати їх до особистої участи в зборах. Так поступає чимало Відділів, і досвід показує, що вони постійно ростуть. Контакт з членами — це передумова росту Відділу. Деякі Відділи посилають навіть раз чи двічі на місяць такі обіжні письма до своїх членів. Прикладом такого Відділу є Відділ ч. 39, в Шикаґо, де як секретарка працює гол. радна Гелена Олек. Зі статистики членства Відділу можна переконатися, як він швидко зростає. Дораджуємо всім відділам піти за цим прикладом.

УСІМ ЧЛЕНАМ СЛІД ДОРУЧАТИ ПРИГАДКИ ПРО ПЛАТНІСТЬ ВКЛАДОК

Пригадуємо секретарям, щоб вони використовували всі карточки, зладжені на ІБМ машинах, які одержують з Головної Канцелярії. Ці пригадки пригадують членам про платність їх квартальних, піврічних чи річних вкладок. Ці пригадки слід післати всім членам а не задержувати, як це часто діється, в канцелярії Відділу, дожидаючи, що члени самі заплатять вкладки. Кожний член доцінює пригадку платности вкладки, щоб не забути про неї. Кращі Відділи прибивають на цих карточках свою печатку, на якій подані адреса й телефон секретаря та час і місце, коли він приймає вкладки. Дораджуємо Відділам піти за цим прикладом і поміщувати на всіх пригадках про плачення вкладки вище згадані інформації. Це дуже помагає у роботі секретарів. Чинять собі шкоду ті секретарі, які цього не роблять. Кошт такої печатки мінімальний, звичайно коло $1.00, а користь — неоцінена. Таку печатку слід придбити також на книжечках вкладок членів. Дуже часто члени присилають свої вкладки до Головної Канцелярії і питаються, яка є адреса й телефон їхніх секретарів!

ДИВІДЕНДУ ВІД ГРАМОТ ПЕРШОЇ, ДРУГОЇ І ТРЕТЬОЇ КЛЯС ЧЛЕНИ МАЮТЬ ВІДРАХОВУВАТИ ВІД СВОЇХ ВКЛАДОК

Як відомо, дивіденду від грамот першої, другої та третьої кляс виплачується не чеками, але в такий спосіб, що Головна Канцелярія відтягає одномісячну вкладку й її не вимагає від членів. Дійшло до відома Головної Канцелярії, що є такі секретарі, які забувають відтягнути цю вкладку від вкладки члена і стягають від члена вкладку за повних 12 місяців. Внаслідок того ці члени не одержують дивіденди, бо секретар задержує її для себе. Хоч звичайно це діється внаслідок забуття, все ж таки це є привласнення грошей члена. Остерігаємо секретарів, щоб цього ніколи не допускалися.

ЛИСТУВАННЯ СЕКРЕТАРІВ З ГОЛОВНОЮ КАНЦЕЛЯРІЄЮ

Прохаємо секретарів, щоб вони, листуючись з Головною Канцелярією, на горі листа подавали число свого Відділу. Також прохаємо не лучити в одному листі різних справ, зокрема тих, які відносяться до секретарського й фінансового відділу Головної Канцелярії, бо це продовжує поладнання справи та відповідь на листа. Дбайливі секретарі пишуть окремі листи для кожної окремої справи. В Головній Канцелярії працює кількадесят урядовців, і тому один лист, який має більшу кількість справ, мусить приходити з рук до рук, що продовжує поладнання справ. Є побажаним, щоб кожну окрему справу помістити на осібному листку, який слід позначити числом Відділу. Хоч би ці карточки не мали вигляду листів, Головна Канцелярія їх швидко й докладно поладнає. В одній коверті секретар може прислати більшу кількість карточок, які відносяться до різних справ. Це улегшує Головній Канцелярії поладнання всіх цих справ в один час і дати скору відповідь на запити та проблеми відділових секретарів.

НЕ ЛУЧИТИ ОГОЛОШЕНЬ У „СВОБОДІ" З ЛИСТАМИ ДО ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ

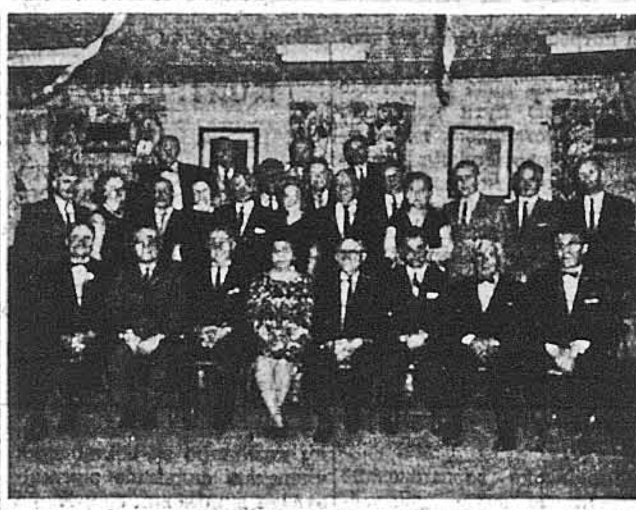
Часто секретарі поміщують текст оголошень, призначених для надрукування в „Свободі", у тексті листів, які вони пишуть до Головної Канцелярії в інших справах. Головна Канцелярія має трудність у розділенні тексту такого листа на кілька частин, або найперше полагоджує в себе листа а потім передає його до „Свободи", що дуже утруднює та продовжує поладнання справ. Тому прохаємо секретарів ВСІ ОГОЛОШЕННЯ, ПРИЗНАЧЕНІ ДО ДРУКУ, ПРИСИЛАТИ НА ОКРЕМИХ ЛИСТКАХ чи то до Гол. Канцелярії, чи прямо до „Свободи".

НА ПЕРЕХІДНИХ ЛИСТКАХ СЛІД ПОДАВАТИ ЧИСЛО ВІДДІЛУ ДО ЯКОГО ЧЛЕН ПЕРЕХОДИТЬ

Секретар Відділу, який пересилає до Головної Канцелярії перехідний листок члена, що перейшов до його Відділу з іншого, повинен внизу цього листка, на призначеному на це місці, виписати число свого Відділу, тобто Відділу до якого член вступає! Дуже часто Головна Канцелярія не знає, від кого цей листок прийшов, і не знає, до якого Відділу його зарахувати. Тому лежать в інтересі Відділів не забувати про поміщення свого числа внизу перехідного листка придбаних членів.

КОНВЕРСІЯ ЗАБЕЗПЕЧЕНЕВИХ ГРАМОТ

Термінова грамота має одну незвичайно важливу прикмету, а саме заки її 5- чи 10-річний термін минеться, власник термінової грамоти може перемінити її на кожний інший рід забезпечення, навіть на забезпечення на все життя, без потреби переходити щераз лікарські оглядини, навіть коли б він занедужав у часі забезпечення терміновою грамотою. Цей привілей зміни на іншу клясу називається конверсією. Про це слід повчити членів, бо цей привілей є надзвичайно важливий. Цього привілею не має акцидентова грамота, тому її не можна змінити на інші роди грамот.



З нарад Окружного Комітету Відділів УНС в Ню Йорку.

Відділ ч. 418-ий відбув загальні збори

20-го лютого в приміщенні фірми Бойко Реал, відділ ч. 418 ім. Б. Хмельницького в Торонті відбув свої річні загальні збори, якими проводили, як голова д-р О. Бойко і п. Іван Мельник, як секретар.

У звітах предсідника і секретаря показано ріст відділу в минулому році, який збільшився на 33 членів, а зорганізували їх: предсідник відділу д-р О. Бойко — 5, секретар п. І Мельник — 10, і обласний організатор п. В. Дідюк — 18. Організація нових членів позначилася не тільки числом, але також і сумою забезпечення. З 64 членів, які відділ мав у 1963 році, членство зросло до 132. Відмічено позитиви і неґативи праці, та передискутовано справи і прийнято цілий ряд рішень і постанов, щоб доложити ще більше праці для його росту.

Одноголосно переобрано управу відділу у старому складі, яку очолив і надалі д-р О. Бойко, як предсідник і п. І. Мельник, як секретар.

В передконвенційному часі новообрана управа постановила приєднати додаткове число членів, а в слідуючому році значно збільшити відділ, підтягнувши його до одного з передових в Торонтській Окрузі.

Ми не сумніваємося, що управа своє рішення виконає, в чому щасти їй, Боже! Спільною знимкою управи закінчено збори.

По закінченні загальних зборів відбулися місячні, на яких обрано Івана Мельника на делеґата на 26-ту конвенцію УНС, що почнеться 16 травня в Шикаґо.

В. Д.

25-ий Відділ УНС відбув збори, вибрав управу і делеґатів

Джерзі Ситі. — У вівторок 1-го березня тут у приміщенні „Свободи" відбулося двоє зборів існуючого при „Свободі" 25-го Відділу УНСоюзу: річні збори з вибором управи, й опісля звичайні, місячні збори з вибором делеґатів на 26-ту конвенцію. До управи були перевибрані або вибрані: А. Драган — предсідник, Володимир Назаревич — заступник предсідника, Квітка Стецюк — фінансова секретарка, Петро Постолюк — рекордовий секретар та п. Дзядів — член управи.

На відбутих опісля звичайних місячних зборах на делеґатів на 26-ту конвенцію УНС були обрані: Квітка Стецюк і Анатоль Домарацький, а на заступників делеґатів Богдан Стефенович і Євген Гарасимчук.

Управа Окружного Комітету УНСоюзу міста Ню Йорку відбула наради

25-го березня в канцелярії адвоката Івана Флиса відбулися передконвенційні наради Управи Окружного Комітету УНСоюзу міста Ню Йорку, на яких начеркнуто плян праці, головно підготовку до 26-ої Конвенції УНСоюзу.

Предсідник Окружного Комітету Іван Флис ствердив, що на терені нюйоркської округи є 37 Відділів, які в минулорічній кампанії зорганізували тільки по 2-ох нових членів, а 7 Відділів, що не дали ані одного члена. Голова апелював, щоб нав'язати контакт з цими Відділами та оживити акцію по всіх Відділах в приєднуванні нових членів. Присутні одноголосно одобрили проєкт голови, щоб до конвенції кожний делеґат зорганізував принайменше 5 членів, і кожний Відділ УНСоюзу повинен зорганізувати дальших 5 членів, щоб делеґати від поодиноких Відділів УНСоюзу приїхали на Конвенцію з 10-ма новозорганізованими членами.

15-го квітня відбудеться загальне засідання Окружного Комітету УНСоюзу міста Ню Йорку й околиць, в якому візьмуть участь, крім секретарів, всі делеґати Ню Йорку й околиць. На пропозицію голови Окружного Комітету І. Флиса тільки тих кандидатів на головних урядників УНСоюзу буде апробувати і підтримувати Окружний Комітет міста Ню Йорку, які беруть живу участь в праці УНСоюзу й Окружного Комітету. Всі присутні одноголосно погодилися з пропозицією внескодавця.

Щоб опрацювати спільний плян праці з іншими округами, уповноважено Романа Голіята, секретаря Окружного Комітету нав'язати контакт з нюджерзькою округою і в короткому часі з представниками Окружного Комітету Ню Джерзі відбути в Головній Канцелярії УНСоюзу спільне засідання. Представники Нюджерської округи будуть запрошені на спільні передконвенційні наради, які відбудуться в Українському Народному Домі в Ню Йорку 29-го квітня о год. 7:30 вечора.

Д-р Олександер Соколишин запізнав присутніх із виготовленою резолюцією в справі створення УНСоюзового архіву, яка то резолюція буде подана для одобрення загальним зборам Окружного Комітету Ню Йорку, що відбудуться 15-го квітня. Д-р Соколишин повідомив, що він буде мати на Конвенції в Шикаґо виставку видань, грамот, знимок і документів історії УНСоюзу.

На нарадах 15-го квітня буде докладніше обговорений плян поїздки до Шикаго. Плянується замовити поїзд для делеґатів, який добиратиме по дорозі до Шикаґо делеґатів з інших місцевостей.

Присутні одобрили одноголосно проєкт п-на Флиса щодо поправки, а радше зміни статуту УНСоюзу, а саме: пан Іван Флис рекомендує слідуючу вставку до статуту УНСоюзу: *кандидати на головних урядників УНСоюзу повинні бути вибрані по округам на основі кількости членів.* Його проєкт буде ширше обговорюваний на нарадах Окружного Комітету 15-го квітня.

В нарадах взяли участь: Іван Флис, Марія Демидчук, Мері Душник, Роман С. Голіят, Олександер Соколишин, Володимир Клозник і Василь Цюпа.

Роман С. Голіят

Під знаком довір'я в найбільшому 221-му Відділі УНС

Так треба назвати висліди Річних Загальних Зборів Братства св. Стефана — 221-го Від. УНС в Шикаґо, що має коло 2.000 членів. Ці збори відбулися 30-го січня під проводом предсідника Андрія Стецюка, секретарював Антін Кущинський.

В обговореннях над звітами не обійшлось без гумористичного моменту. Це дві надзирательки над хворими обмінялися між собою закидами, що одна одну не відвідували, коли в різні часи самі були хворі.

На внесок Контрольної Комісії, збори одноголосно висловили уступаючим керівним органам відділу вотум довіря та висловили подяку і признання за працю.

А. Іванюк підкреслив заслуги уступаючої управи 221-го Відділу УНС і запропонував висловити їй ґратуляцію і перевибрати її в повному складі. Його пропозицію підтримали п. Процик та п-і О. Чуба та загал присутніх акламацією. Предсідник зборів зарядив голосування над внеском А. Іванюка, який принято одноголосно; від голосування утрималась тільки кандидати.

Управа: голова — П. Куліш, містоголова — М. Ременюк, фінансовий секретар — Т. Шпікула, помічник фін. секр. — М. Шпікула, скарбник — Ів. Михальцевич, рек. секретар — Ант. Кущинський. Контрольна Комісія: голова — Д. Німилович і члени — М. Цісовський і Р. Мартинюк. Тростисти: д-р С. Кочій і Ів. Карпа. Опікуни хворих: М. Рошко, А. Фіца і О. Чуба. Хорунжий — М. Банах і впорядник — М. Думич.

Гол. радний УНС Т. Шпікула поінформував про підготовчі заходи для конвенції УНС в Шикаґо, про нові форми забезпечення і т.д. Пан Васильовський підніс питання про виконання давньої постанови про видання Історії 221-го Від. УНС, що треба б виконати в 1966 р.

Збори вислухали і після обговорення затвердили Правильник Комісії Стипендійного Фонду для студентів високих шкіл, якого проєкт виготовила спеціяльна нарада урядовців Відділу. До тієї Стипендійної Комісії вибрано двох членів: д-ра С. Кочія і М. Семчишина, та ще трьох членів до комісії має призначити управа зі свого складу.

Антін Кущинський

Збори 402-го Відділу УНС в Етобіко-Торонті

Відділ УНС ч. 402 ім Тараса Шевченка в Етобіко-Торонто відбув 20-го лютого річні загальні збори в приміщенні Дому ім. Т. Шевченка. Збори відкрив предсідник М. Калинчик, а проводила ними президія в складі: п. М. Москаль — голова і І. Гоянюк — секретар.

По звітах із діяльности предсідника п. М. Калинчика і фін. секретаря п. І. Гоянюка вив'язалася речева дискусія, в якій порушено цілий ряд цікавих справ, головно, як розгорнути працю Відділу в організаційному напрямку. Є велика можливість, щоб відділ збільшив членство, бо основники відділу, — це будівничі Дому ім. Т. Шевченка, який завдяки позиці УНС став культурним центром українців на окраїнах великого Торонта в Етобіко.

Культурно-освітня, виховна і громадська праця розвивається. Розвивають свою діяльність: Рідна школа, Юний СУМ і організації УВФ, Рідна Школа з невеличкої громадки дітей кілька років тому — сьогодні начисляє вже понад 120 дітей. На жаль, з якихось непорозумінь багато членів, перших основників відділу УНС, відійшли, або стоять осторонь. Але ці справи покращали. Дім збудований і розвивається, хоч здається буде потребувати ще певної фінансової допомоги, в чому надіється і далі на УНС. Спільними силами можемо доконати чудес! Ніхто не допоможе нам, якщо ми не допоможемо собі самі! Такі думки дискусії, а їх завершення — оживлення праці відділу.

По уділенню абсолюторії уступаючій управі обрано нову у складі: М. Москаль — предсідник, Я. Бурий — секретар, М. Тимочко — касир. Л. Курилець і І. Сулиґа — члени контрольної комісії. В склад нової управи увійшли активні працівники і свідомі своїх обов'язків люди, що є повною запорукою оживлення праці відділу. Прийняте зобов'язання приєднання нових членів до ста є тільки справою часу. Віримо і бажаємо успіхів!

В. Д.

ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНИЙ ЗМАГ ВІДДІЛІВ УНС В СХІДНІЙ КАНАДІ

Гарними успіхами закінчили 1965 рік відділи і організатори УНС, Східної Канади. Понад 800 нових членів замкнули балянс річного змагу. Організаційна праця значно оживилась та набрала ще більшого організаційного розмаху у передконвенційному часі. Сх. Канада, через свої відділи, секретарів і організаторів здає собі добре справу, що з числа 2.000 передконвенційних членів запланованих Головною Екзекутивою, поважне число мусить припасти і нам, а виконати його — це не тільки с нашою честю чи амбіцією, але також обов'язком. Мала різдв'яна і новорічна передишка, і зараз же Канадійська Канцелярія із Обласним Організат., накреслили плян праці й дії. Телефонічні і письмові зв'язки з відділами й Округами наладнано безперебійно. Відбулись зустрічі й обговорення, участь директора Канадійської Канцелярії, головного радного Б. Зорича разом з обласним організатором В. Дідюком, майже на кожних загальних зборах відділів в Торонті і в інших місцевостях, зустріч із Головою Монтреальської Округи інженером М. Грабом, нарада секретарів відділів Торонта (13 відділів), вибір конвенційних делегатів, наради із організаторами на місцях, часті розмови з головою Торонтської Округи д-ром О. Бойком, а дня 16 лютого виїзд членів Б. Зорича і В. Дідюка до Монтреалю. Там 19 лютого відбуто окружну Нараду з участю представників відділів і цілою окружною управою на чолі з інж. М. Грабом. Нарада була дуже успішна, а вислід — це успішніше організаційне завершення у придбанню нових членів обласним організатором. Один тиждень був проголошений тижнем УНС і дійсно він таким був, під кожним оглядом. Спільні засідання, наради, виступи представників на громадському форумі, зустріч із визначнішими представниками нашого суспільно - громадського і церковного життя, так в Монтреалі, а потім в Оттаві. Все це було під знаком УНС. Добре започатковані справи, як повідомляють окремі секретарі і голова округи п. інж. М. Граб — продовжуються. Монтреаль хоче змагатися із Торонтом! На 2-го квітня ц. р. Торонтська Округа заплянувала не тільки Окружні Збори, на яких буде переобрана нова Управа Округи, але поставлено організаційні справи УНС в всеканадійському маштабі. На нараду запрошені представники Головної Екзекутиви, представники Західної Канади та Монтреальської Округи. Тут не тільки одержать врочисто ювілейні заслужені відзнаки, але тут буде „бій", за дальшу розбудову УНС в Канаді. Закликаємо всі відділи великої Торонтської Округи (30 відділів) прибути на цю нараду. Члени управ, конвенційні делегати, активні союзові діячі, прибудьте, щоб спільними силами розгорнути нашу працю для Батька-Союзу.

Попрацюйте, ще бодай трішки, у приєднанню нових членів та привезіть із собою нові заяви вступу до УНС, щоб гідно й достойно передати їх представникам Головної Екзекутиви, на наш „рахунок" — на рахунок не тільки Східної, але цілої Канади. Десять тисяч членства для УНС в Канаді — це наша девіза у 75-річчя нашого поселення і 100-річчя Канади. Тому, друзі, не чекайте до дня наради, шукайте нових членів, збільшайте союзову родину. Делегати на Конвенцію, — післанці до „українського парляменту" УНС, зробіть все, щоб і Ви причинилися у організаційній праці та приєднали кожний із Вас хоч би наименше число членів. Наші організаційні заходи не закінчуються тільки на передконвенційний „ефект"; вони розплановані на майбутній час, вперід. Наші постійні організатори на місцях в Торонті — д-р Т. Залуцький і пані С. Куца, Окружні Є. Омельченко в Гримсбі й Остап Скворцевич в Монтреалю, безперервно працюють у приєднуванні нових членів. Канадійська Канцелярія із її діректором, головним радним Б. Зоричем, безвтомно плянує і провіряє виконання, а часто виконує все. В більшості відділів відбулися вже річні загальні збори, там підготовлено відповідних секретарів - організаторів, які напевно розгорнуть працю бездоганно. Деякі малі відділи вже получилися разом, щоб більшими спільними силами змагати до кращого. В багатьох відділах підшукано нові молоді сили як помічників фінансових секретарів. Це молодий союзовий нарибок, який має вчитися і у відповідний час перебрати керму від старших. Зорганізовано на терені Східної Канади три нові відділи, та йде підготовка до кількох нових. УНС потребує нових людей, нових сил. Чому не включатися нам всім. Ми здається розбудували вже своє організаційне, церковне, культурно - освітнє, науково-видавниче життя, ми маємо вже свої організаційні завершення, чому не звернути увагу на розбудову цього найсильнішого в наших обставинах — нашого економічного життя? Всі ці справи стоять на порядку дня не тільки інших спільних нарад, стоять вони кожночасно на порядку дня працівників і керівників УНС. Організаційна поїздка обласного організатора до Оттави, а потім до кожного відділу зокрема пожвавить організаційну працю. Плян на 1966 рік, виконаємо.

Кожний секретар відділу заздалегідь подбає, що виконає завдання загально-українське і загально-людське. Скільки допоміг вже УНС у зменшенні горя, коли у трагічних родинних нещастях допомагав в їх перенесенню, скільки тут загально - людського, християнського і братнього? Чи не варто працювати? А, що говорити вже про наші загально - українські справи, які кожний із Вас добре знає. Віримо, що спільними силами розбудуємо УНС в Канаді, це краще.

В. Дідюк
обласний організатор
на Східну Канаду.

КОРНІЙЧУК ВЖИВАЄ „ОБРАЗНОЇ МОВИ"

В середу 16 березня на збіговиську партійних режимників у Києві, як подає часопис „Молодь України", виступив драматург Олександер Корнійчук.

Присягнувши у вірнопідданстві Москві, Корнійчук накинувся на „заокеанських паліїв війни" і сказав дослівно таке: „Багато заіржавілих націоналістичних гачків з гнилими черв'ячками розкидали в ефірі наші найзлісніші вороги у надії на те, що хто-небудь клюне на цю отрўйну наживку".

50-ліття 36-го ВІДДІЛУ УНСЮЗУ В РОЧЕСТЕРІ, Н. Й.

Сестрицтво Пресвятої Богородиці, 36-ий Відділ УНС, заснований 23-го січня 1916 року і цього року припадає 50-літній Золотий Ювілей цього жіночого відділу. Нелегко було жінкам втримати свій відділ, бо чоловіки не бажали, щоб жінки брались до праці і перемовляли жінок, щоб переходили до чоловічих відділів. Але знайшлося кілька упертих членок, які сказали, що ми повинні показати, що самі зможемо мати свій відділ. Слава тим жінкам, бо тепер можемо урочисто святкувати 50-літній Золотий Ювілей нашого Сестрицтва. Ми при церкві святого Йосафата працювали, то зачали по божому наш ювілей в церкві 23-го січня 1966-го року Службою Божою і Парастасом за померлих членів.

Ювілейне свято відбулося в залі Українсько - Американського Клюбу. Голова Сестрицтва, Марія Філяс, привітала зібраних гостей. В програму Ювілею увійшли сольоспів п-і Марії Климців, яка відспівала американських гимни та кілька пісень, за що одержала рясні оплески. Другою точкою були танці під проводом панів Петра Дзюби і Івана Заблоцького. Виступи танцюристів були групові і сольові. Танцюристи гарно пописалися в своїй програмі на втіху присутніх гостей і своїх учителів.

На вечері при головнім столі були наш о. парох Стефан Чомко, п-і радна Марія Демидчук від УНСоюзу і пісонерки й члени Управи. Голова попросила о. Чомка провести молитву і поблагословити страви.

По вечері п-і голова попросила гостю п-і радну Марію Демидчук до слова. Вона передала привіт від Головного Уряду УНСоюзу і свою промову дуже всім подобалася. Пан радний Василь Гуссар говорив про піонерську працю жіночого відділу в Рочестері і завяв, що п-і радна привезла грамоти для наших піонерок, з котрих ще тільки 4 залишилися живими: Олена Скробач, котра донедавна ще працювала як голова, друга Анастазія Грицак, котра була і головою і касиркою довгі літа і ще тепер є членом Контрольної Комісії і Анна Максимців та Софія Онуфрик. Це перші піонерки.

Марія Ходак була і контролеркою і секретаркою 20 років і є заступницею ще досі. Єва Герула і Анна Стрілець були головами а Марія Гойсак і Марія Онуфрик довгі літа контролерами і дістали грамоти за свою працю для Відділу.

Далі слідували привіти від організацій, а при кінці промовив наш отець парох Стефан Чомко і ми дуже дякуємо Вам, Отче, приводимо, за ваш великий дар і гарну промову. Дякуєм теж усім представникам організацій за їх присутність і дари, котрі зложили для нас.

Я, як секретарка, здала звіт за 50 років приходів та розходів: Ми працювали в Допомоговім Комітеті і належали і посилали пакунки до Англії і до Німеччини. Ми не сиділи із заложеними руками і не чекали, що хтось за нас зробить роботу. Ми нетерпеливо чекали цього Золотого Ювілею, поки ще ті запрацьовані жінки проживають і можуть бачити та чути користь із своєї тяжкої праці. Богу дякувати, маємо гарну школу, а ще коби Бог дав добрі люди помогли вибудувати церкву і дочекати вільної, незалежної України, то тоді ми б спокійно ішли на вічний спочинок по тяжкій праці. На закінчення о. парох провів молитву і так закінчено бенкет.

Ми хочемо подякувати усім за участь в нашім Золотім Ювилеї, що в таку погану погоду помогли нам відсвяткувати наше свято. Всечеснім отцям С. Чомкові і К. Тимочкові за відправи в церкві св. Йосафата і нашій гості, п-і радній Марії Демидчук і УНСоюзові за привіти і п. радному В. Гуссарові та Василеві Поповичеві і його мамі та всім іншим, і дітям, і батькам.

С. Луцька
(секретарка)

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

Завваги до найближчої 26-од Конвенції УНСоюзу

В першому числі „Свободи" з 4-го січня проголошено 26-у Конвенцію УНСоюзу, яка відбудеться в Шікаго, Ілл., починаючи 16-го травня. Для доповнення інформації про Конвенцію „Свобода" 25 січня помістила повідомлення секретаріяту УНС у справі вибору делегатів по відділах УНС-у, які мають менше як 75 повноплатних членів. Секретаріят УНС-у подав докладний список адрес згаданих відділів з числом нижче 75 повноплатних членів УНС-у і припис предсідників згл. секретарів усіх 276 відділів з числом нижче 75 повноплатних членів.

Згадані відділи згідно зі статутом УНС-у самі не мають право вибрати свого делегата на конвенцію, а лише спільно з іншим відділом УНС-у також із числом нижчим 75 повноплатних членів.

Поява в „Свободі" повідомлення про Конвенцію викликала в деяких осіб охоту бути вибраним делегатом на найближчу Конвенцію УНС-у, без огляду на те, чи кандидат на делегата має моральні основи до цього, а саме: а) чи приєднав для свого малого відділу нових членів УНС-юзу, б) чи сповнює національний обов'язок жертвенности на національні цілі, а передовсім, чи дав вже пожертву на Пам'ятник Т. Шевченкові у Вашингтоні в квоті, гідній його імени і фінансової спроможности. Не забуваймо при цьому, що Патроном УНСоюзу є наш поет Т. Шевченко. З нагоди ювілейного року 1961 (сторіччя від смерти поета — 1861) переведено збірку у вільному світі на будову Пам'ятника Т. Шевченкові у Вашингтоні, де відбулось його урочисте відкриття 27-го червня 1964 р.

Переглядаючи пропам'ятну книгу зі списком жертв на пам'ятник, стверджую факт, що не всі громадяни, а зокрема делегати на попередню Конвенцію УНС-у, і кандидати на делегатів на найближчу Конвенцію зложили якунебудь пожертву на пам'ятник Т. Шевченкові у Вашингтоні.

Належало б проте заздалегідь пам'ятати, щоб по всіх відділах УНСоюзу вибирати делегатами на конвенцію членів, які не заслуговують на це відділові, бо пожертви на пам'ятник Т. Шевченкові зовсім не зложили, або зложили дуже мало. Слідкуймо за цим.

О У.

Про 175-ий Відділ УНС у Дітройті

Дякую за вміщення мого допису п. з. „175-ий Відділ УНСоюзу в Дітройті видужав" у „Трибуні УНСоюзу" ч. 2 (113) з 18-го березня ц. року. На жаль, в останньому абзаці трапилася прикра помилка, яка внесла в членство нашого Відділу зайві непорозуміння. У тексті допису виразно написано, що делегатами на 26-ту Конвенцію УНСоюзу були вибрані Ярослав Базюк і Василь Папіж, а заступниками д-р Денис Квітковський і Степан Крупка. У вміщеному дописі прізвища подано невірно.

Прошу ласкаво спростувати це, щоб таким робом усунути непорозуміння між нашим членством.

Василь Папіж
прот. секретар



Управа 418 Відділу УНС. Сидять (зліва): Д. Попович — голова Контрольної Комісії, д-р О. Бойко — предсідник, Іван Мельник — фінансовий секретар. Стоять зліва: Іван Герус — скарбник, інж. Василь Вацик та А. Радкевич — члени

Річні Загальні Збори та звичайні Місячні Сходини 455-го Відділу УНСоюзу ім. Лесі Українки в Ню Йорку

Один із Відділів УНСоюзу, який колись об'єднував самих жінок і який тепер об'єднує також мужчин і діти, відбув 20-го лютого 1966 року свої Річні Загальні Збори в УНДомі в Ню Йорку. Відкрила їх довголітня голова п-і Стефанія Галичин, привітанням членів та заподанням порядку нарад. З огляду на захворіння секретаря, протокол не був відчитаний але на внесок проф. Михайла Коваля, прийнято порядок дня. Головою зборів обрано п-і Софію Галичин, а вона попросила на секретаря п-і Софію Соколишин. Про діяльність Відділу звітувала голова п-і С. Галичин, яка вказала на пророблену працю, на труднощі, з якими боровся Відділ, і на його успіхи. Про фінанси та рух членів звітувала п-і Софія Соколишин, яка вказала, що Відділ все точно сповняв свої зобов'язання супроти Централі, брав участь в усіх зборах Комітету Окружних Відділів у Ню Йорку, був активним членом філії УККА в Ню Йорку. Відділ обслуговує 90 членів, з тим 59 дорослих та 31 дитину. Відділ пожертвував на пам'ятник Шевченкові у Вашингтоні $25 та на Семінарію в Стемфорді $5, вплатив вкладку до Об'єднання Українських Організацій в Ню Йорку. Всіх приходів було — $124.67, розходів — $104.97, осталося в касі Відділу — $19.70. Для права обрання делегата на конвенцію УНС, Відділ получився із 488 Відділом п. Баковича з Арізони, за що є вдячний. В імені Контрольної Комісії звітувала п-і Марія Гумовська, яка потвердила правильність діловодства каси Відділу та взірцеве провадження Відділу. Вона поставила внесок на уділення абсолюторії уступаючій управі, підтриманий п. проф. М. Ковалем. В дискусії забирали слово: д-р М. Клячко, д-р Єва Піддубчишин, мгр Ярослав Томашівський, д-р Марія Кобринська, п-і Марія Донцова, проф. М. Коваль та інші. Після дискусії уділено абсолюторію уступаючій управі та прийнято ряд пропозицій для добра організації. Запропоновано улаштовувати чайні вечори, доповіді, танці для молоді. Запропоновано нову управу: п-і Стефанія Галичин — голова, п-і Марія Гумовська — місто голова, п-і Софія Соколишин — секретар, п-і Марія Бачинська - Донцова — касир. До Контрольної Комісії обрано п-і Тасу Червінську, д-р Єву Піддубчишин та д-р Марію Кобринську. Всіх обрано одноголосно.

Після відбуття Річних Зборів, відбулися звичайні Місячні Сходини, де на порядку дня був вибір делегата на 26-ту Конвенцію УНС, яка відбудеться в травні цього року в Шікаго, про що повідомлено членство листовно та в пресі.

На внесок п-і Ст. Галичин підтриманий п-і д-р М. Кобринською і Теодозією Прокоповим та іншими, на делегата від 455-го Відділу ім. Лесі Українки одноголосно обрано п-і Софію Соколишин, секретарку Відділу. На внесок п-і д-р М. Клячко, підпертий п. д-р Іваном Лозовим, д-р Євою Піддубчишин та іншими, на заступника одноголосно обрано п-і Стефанію Галичин. Після короткої дискусії, новообрана голова п-і Стефанія Галичин, після заклику до активної праці у відділі, зокрема в приєднуванні нових членів, подякувавши за участь присутнім, закрила звичайні сходини Відділу.

О.С.

Річні Збори 117 Відділу УНСоюзу „Запорозька Січ"

Збори відбулися 22-го січня ц. р. в приміщенні Українських Католицьких Ветеранів при 33 Схід 7-ма вулиця о год. 6:30 вечором.

Збори відкрив предсідник п. С. Кучма. Повстанням і одноxвилинною мовчанкою вшановано пам'ять усіх членів, що відійшли у Вічність від часу заснування відділу. Минулого року ми попрощали довголітнього секретаря відділу, сл. п. д-ра Володимира Калину.

Секретар п. Р. Іваницький прочитав звіт з минулорічних зборів, подав стан членів, пропозицію на вибір делегата і заступника на 26-ту Конвенцію. Вибір відбуто в суботу, 19-го лютого 1966 і на делегата вибрано секретаря Відділу п. Романа Іваницького, а на заступника п-і Анну Басараб. Далі прочитано звіт касовий, який Контрольна Комісія зложена з пп. Н. Чудакевича, П. Васильковa і Г. Стефанишина підписали як доказ що все є в порядку.

Секретар Р. Іваницький закликав присутніх забезпечувати себе і свою родину в УНСоюзі на вищі суми для свого і загальногромадського добра. Бо хто, який має УНСоюз, ідe, також на розбудову нашого українського життя.

Збори ухвалили, щоб гроші, які має Відділ, сплачувати „Самопомочі".

Цього року вибрано до Управи Відділу нові, молоді сили, що запевняє успіх в дальшій діяльності нашого Відділу. Нову Управу Відділу „Запорозька Січ" вибрано в складі: С. Кучма — голова, Мирослав Мац — заст. голови, Р. Іваницький — секретар, панна Анна Басараб — заст. секретаря. Голова Контрольної Комісії: Н. Чудакевич, М. О. Калина і п-і М. Смеречинська — члени. Пан В. Кожух як член - довіритель до „Самопомочі".

Нова Управа вітає всіх своїх „славних запорожців", що з різних причин не могли бути на річних зборах, і закликає їх вписувати в членів своїх дітей та внуків, що принесе велику користь в майбутньому.

Відділ зложив до Головної Канцелярії УНСоюзу за рік 1966 суму — $3.658.68.

Збори закінчено о год. 8:30 веч. у вірі та надії на розвиток „Запорізької Січі" на чужині.

Р. Іваницький
секретар

РОДИННЕ СВЯТО

13 лютого 1966 року пан Іван Тимкович обходив п'ятдесятлітній ювілей свого вінчання й подружнього життя, та 47-й членства в УНС. Пан Мирослав Кальба, секретар та Іван Івахів, голова Відділу прийшли від місцевого Відділу, а д-р Марко Руцицький, який був разом з І. Тимковичем співосновником тутешнього УНС Відділу. Пан Олесь Бейкуш, студент місцевого університету взяв все на плівку так, щоб і для УНС Відділу лишилася пам'ятка. Прийшли гості привітати Тимковичів із їхнім ювілеєм та побажати, щоб і надалі їм у всьому щастило. Приємно було бачити, як діти Тимковичів враз із своїми сім'ями гарно все приготовили, а мають Тимковичі синів як соколів, хоч до Голівуду їх пускай. Мають гарну доню і багато внуків. Прийшов теж один брат, другий хворий не міг прийти, прийшла ближча й дальша рідня, сусіди, приятелі. Народу було багато, всі гарно вбрані, прийшли віддати пошану заслуженим громадянам. Були побажання, подарунки, знимки. Найбільше зворушливою хвилиною на цьому святі була, коли п. Кальба відчитав почесну грамоту від Головної Управи УНС, а Іван Івахів передав щей особисті побажання від головного секретаря пана д-ра Ярослава Падоха. Тісно несподіванкою був дуже заскочений сам Іван Тимкович як і його сім'я. Пан Тимкович із сльозами в очах сказав: „Я не сподівався, що Головна Управа за мене згадає". Почесну грамоту положили поміж свічками коло весільного торта. Цілий час про цю грамоту так й говорилось, головно у родинному гурті. Чому? Бо ж пан Іван Тимкович старий союзівець, належав був відділ УНС в Іст Ст. Люїз, Іллиной, потім у Денвері. І згадались йому ті молоді літа коли він працював із запалом для загального добра, і видно що нема кращих спомпнів, як про того рода працю.

Скаже хтось: і що тут такого великого? А багато великого, бо попершe: дожити нині до того, щоб обходити п'ятидесятиліття подружнього життя, та ще й мати таких добрих дітей, щоб про вас не забули — це вже неабияка заслуга батьків, які так гарно виховали своє діти за старою, доброю нашою традицією і нашим звичаєм. І колись також це був вже поважний вік, бо прихоплюючи жити в біді. Крім того як не забили усі війни вкорочували нам і так убоге життя. Тепер знова автомобілеві випадки, як й наші люди також помодернізувались і йдуть разом з поступом, додержуючи кроку іншим народам, тобто, розводяться, не вміють виховати дітей. Скажете, колись того не було. Та були перли та й ті „сі стерли". Замість держатися свого доброго звичаю, наші люди часто достосовуються до оточення, хоч не у всьому воно варте наслідкування.

Подруге: видно, що й Тимковичі добра родина, якщо прийшло стільки народу. Скаже хтось: ото велика річ, що стільки людей прийшло і нанесли болота та й насмітили. Ні! це навіть і дуже важне. Коли ми вирвались з пекла, з біди, прикали сюди, і подороблялись то кожен один думав собі, що він без людей обійдеться, і дивився тільки щоби мати хату, авто, та велике банкове конто. Але скоро показалось, що без людей обійтися неможливо. Я вже не кажу, що потрібно часом що в кожного у біді заратуватись, але людина у модерному житті не може обійтися без другої людини. Людина мусить щось думати, чимсь жити, вона хоче поділитись із другою людиною своїм щастям і горем. Тоді і радість більша, і біда втіха і менше горе. Кажуть: в гурті й смерть не страшна. Крім того людина має якісь почування, хоче поговорити з кимсь, висказати свою думку, тоді вона росте. А коли вона зашиється десь в куток і з ніким не пристає, тоді вона нидіє. Людина потребує середовища, і середовище допомагає рости людині. Правду каже наша пословиця: яка громада така й рада.

Добре, але для чого тут та вся філософія? А це для того, щоб люди не забували, що їм без других людей не обійтись. Можна купити забезпечення в різних асекураціях, і навіть у великій компанії, але там не знайдете свого середовища, не знайдете співчуття і виробуміння, що його кожний прагне і яке потрібне до життя як псиxва, чи повітря. Коли ви десь в чужій асекураційній компанії купили забезпечення, то ви їм заплатили, а вони вам колись мають за це заплатити стільки то й стільки, й по всьому. Більше ні ні їх не знає і не потребує, а вони так же і вас. Ви там не маєте жадного голосу. А у своїй установі справа цілком інша. Тут ви співвласником тієї установи, ви радієте її успіхам, а провід вашими, тут за вас не забувають, цікавляться вашими починаннями, стремліннями, та навіть пам'ятають про ваші особисті дати. Кажете, це пусте, це дрібничка. А саме ті дрібнички нас держать при житті й те наше земне, бідне життя уможливлюють. Ба коли нині стільки народу прийшло, щоб привітати Марію й Івана Тимковичів, коли Провід УНС в Джерзі Сіті не забув їх, то значить, що вони щось варті, що своїм примірним життям на це заслужили. А людям честь за те, що вони не ждуть аж хтось помре, щоб аж тоді підносити їх заслуги, але ще за життя ювілятів дали вислів свого добра до них пошани.

Іван Івахів

БАТЬКИ! Зв'яжіть замолоду ваших дітей з найстаршою найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запевнити їм кращу будучність, а нашій громаді у вільному світі нового свідомого члена!

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США
з великим сумом сповіщає Українське Громадянство про смерть вдови славного композитора і диригента Олександра Кошиця

†

сл. п. Тетяни Омельянівни КОШИЦЬ

директора Музею Осередку Культури і Освіти у Вінніпезі, знавця українського народнього мистецтва і жертвенної дарительниці Музеєві-Архівові УВАН.

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що по довгій і тяжкій недузі 30-го березня 1966 року на 68-му році життя відійшов у Вічність Найдорожчий МУЖ

сл. п. ТИМІШ СТРОМНО

учасник Визвольних Змагань, бунчужний артилерії Шостої Стрілецької Дивізії Армії УНР, лицар Хреста Симона Петлюри.

ПОХОРОН відбудеться 1-го квітня 1966 року на Український Православний Цвинтар в Бавнд Бруку, Н. Дж.

В глибокому смутку —
МАРІЯ — дружина
з Родиною

П'ЯТЬ ДНІВ ФІЛЬМІВ В. АВРАМЕНКА

Увага! Ню Йорк і околиця! Увага!

Відбудеться ПОКЛІН КАРДИНАЛОВІ історичними документальними фільмами з Риму-Ватикану.

Історичні фільми про КАРДИНАЛЬСЬКЕ ТОРЖЕСТВО МИТРОПОЛИТА ІСПОВІДНИКА КИР ЙОСИФА СЛІПОГО. Перша подорож Папи Павла VI до Святої Землі та зустріч з православним грецьким Патріярхом Атанаґорасом — кольор-звук фільм. Друга подорож до Індії, де був наш Кардинал. — У програму висвітлення входять: Промова Папи Павла VI до українців; Промова Кардинала Йосифа Сліпого; Перша Служба Божа Кардинала Йосифа; Вселенський Собор; Панахида 1-го Листопада відслужена всіма Владиками.

На авдієнції в Папи. Перший (зліва) Василь Авраменко.

Папа Павло VI

Верховний Архиєпископ Кардинал Йосиф Сліпий

В. Авраменко на авдієнції у Кардинала Йосифа Сліпого.

ДОРОГІ УКРАЇНЦІ! Прийдіть самі і кличте других зі собою, зокрема молодь. На фільмах побачите Верховного Архиєпископа Кардинала ЙОСИФА СЛІПОГО, який 18 літ страждав і терпів на сибірському засланні за Христову Церкву та Український Нарід. Фільми висвітлить сам продуцент Василь АВРАМЕНКО в АВДИТОРІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ — 142 2-га ЕВЕНЯ, НЮ ЙОРК, в такому порядку: СУБОТА, 2-го КВІТНЯ 1966 р. — три сеанси — год. 3-тя, 5-та і 7:30 веч. ПЕРША СЕРІЯ ФІЛЬМІВ. Кардинальське торжество. Подорож Папи до Святої Землі і перше Кардинальське Богослуження і Богослуження 1-го Листопада — всі Владики. 3 сеанси. НЕДІЛЯ 3-го КВІТНЯ — та сама програма, від 3-ої до 5-ої що в суботу. Від 5-ої до 7 год. — фільм МАРУСЯ, ОЙ НЕ ХОДИ ГРИЦЮ. Від 7:30 — фільм ІНДІЯ і ЗАКІНЧЕННЯ 4 СЕСІЇ СОБОРУ. В такому порядку як в неділю будуть висвітлені фільми як показано вище — по три сеанси денно, а це: ПОНЕДІЛОК, 4-го, ВІВТОРОК, 5-го і СЕРЕДА 6-го КВІТНЯ. P.S. Ці фільми будуть висвітлені у Філядельфії і Нюарку. Після чого В. Авраменко виїжджає до Австралії, куди його закликано з цими фільмами.

Приходіть громадно всі!

Праця
● HELP WANTED MALE ●

CARDBOARD CONSTRUCTION MAN

До великої фірми в L.I. City. Найвища платня. Досконалі бенефіти. Приємні умовини праці.

RA 1-3333, L. I. City

ДО ПОМОЧІ В ПСЯРНІ

Купання псів, з деяким досвідом. Добра платня, приємні умовини праці. Спішіть тепер, телеф. власника

BO 3-4077 BO 3-4065

ДО НАПРАВИ КАМЕР

Досвідчені механіки до професійного фільмового виряду найкращої якости. Вимагається знання фотоапаратів і проджекторів. Платня за згодою. Досконалі бенефіти. Постійна праця, приємні умовини.

(212) 932-0644

SET-UP MEN—For screw machine dept. First and second shifts. Starting rate $2.23 per hour plus 10¢ for night work, 6-day week. Also openings for (2) men in shipping dept, First and second shifts. Rate $2.12 plus 10¢ for night work. 6-day week—general factory work, 1st and 2nd shift. Starting rate $1.71. Liberal benefits. Apply Mr. Van Der Clock, General Hose and Couplin Co., Sherwood Lane, Caldwell, N.J. — (201) 228-0500.

JIG BORER OPERATORS
LATHE OPERATORS

Skilled, 55 hour week. Excellent opportunity for experienced men. Steady work. Fringe benefits.

Call (203) 677-2651
Mention this ad.

DIE MAKERS & PUNCH PRESS OPERATORS

Потрібно досвідчених, добрі умовини праці, багато овертаймів. Телеф. цілий тиждень за особистим інтерв'ю

(516) MO 9-4500

CORRUGATED CREW

Нічна шифта. Triplex-Shafter-double backer-catchers. Досвідчені.

GREATER NEW YORK BOX CO.
149 Entin Rd. Clifton, N.J.

Праця
HELP WANTED MALE

MACHINISTS

All round. Days. Non defence. Varied work. Excellent paid. Benefits. Good pay. Monthly bonus.

OXFORD FILING SUPPLY CO.
Clinton Rd, Garden City, L.I.
(516) PI 1-3200

TOOL & DIEMAKERS

1-шоклясні. Висока платня, вакації, хворобове, приємні умовини праці. Телеф. цілий тиждень

OR 5-8840, N.Y.C.

LAYOUT MEN

Досвідчені при Chassis & Cabinets, повний час з овертаймами. Приємні умовини праці. Телеф. цілий тиждень для особистого інтерв'ю (516) MO 9-4500

ЮВЕЛІРИ

Досвід при перстенях, доск. нагода. Добре окруження, простірно і приємно, air cond., постійна праця, нема звільнень.

K. POLISHOOK & SONS Corp.
MU 7-1664

FOREMAN
З ДОСВІДОМ

Нічна шифта 4:30 до 1-ої пол. Bakelite Compression Molding, own Set-up & Quality Control. Добра платня, постійна праця, приємні умовини.

VALLEY FORGE PRODUCTS
Tel.: HY 9-6000
Ask for Mr. Shulz.

MACHINE SHOP TRAINEES

SOME MECHANICAL APTITUDE NECESSARY
SEE OUR LARGER AD UNDER MACHINIST
Zarkin Machine Co.
34-19 10th ST., L. I. CITY
Convenient to subways & buses
An equal opportunity employer

WAREHOUSEMEN

З досвідом і без — навчимо. Досконалі умовини праці і бенефіти. Добра нагода. Голоситись:

TWO GUYS
174 Passaic St., Garfield, N.J.

Праця
HELP WANTED MALE

IRON WORKERS

Досвід при орнаментальній праці з заліза. Добра платня, постійна праця, приємні умовини.

ARROCHAR IRON WORKS
79 Robin Rd., Staten Island
Tel.: YU 1-7389

TOOLMAKERS NEEDED

highest pay to qualified men.

ABEL MFG. CO.
95 Springfield Avenue
Springfield, N.J. 686-5654

MOLD & DIE MAKERS

Тільки досвідчені. Добра платня, приємні умовини, бенефіти, вакації, телеф. цілий тиждень.

VALLEY FORGE PRODUCTS
370 — 19th St., Brooklyn, N.Y.
HY 9-6000
Ask for Mr. Shulz.

TOOL & DIE MAKER

1-шо клясні, досвідчені, вікенди і вечорі. Можна приходити на інтерв'ю, добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.

STEWART STAMPING CO
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0816

МАШИНІСТИ
(Механіки) 1-ої кляси

5 р. досв. В вікенди і веч. Перед прийняттям — розмова з кандидатами. Добра заплата. Гарні умовини праці.

STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0816

LATHE HANDS

Experienced. Day & night shift. Also machinists helpers. Overtime, good pay, benefits. Nice working conditions.

X-TRON INSTRUMENT
57 Veron St., Farmingdale, L.I.
L.I. — 516 CH 9-6561
Mr. Alvarez

Праця
HELP WANTED FEMALE

КЕЛЬНЕРКИ

Повний час або на кілька годин, можливі всі шифти. Побажані з досвідом, але не конечний. Уніформи, харчі, платні вакації, госпіталізація і життєве забезпечення. Голоситись особисто до:

HOWARD JOHNSONS RESTAURANT
Ridgefield Park, N.J.

MACHINISTS
1st & 2nd Class

Milling Machine Operators
Hydrotel Operators
Hand Finishers & Grinders
Inspectors - Mechanical
Steady Work & Overtime
Day & Night shifts
LIBERAL COMPANY BENEFITS
Blue Cross, Major Medical, Life Insurance & Long Term Disability

Call Mr. John, RA 8-4090
or apply in person from 9 a.m. to 4 p.m.

ZARKIN
Machine Co.
34-10 10th ST., L. I. CITY
Convenient to subways & to buses
An equal opportunity employer

СПОРТ

КАЛЕНДАРЕЦЬ ЗМАГАНЬ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ

П'ятниця, 1-го квітня:

„Чорноморська Січ" Нюарк візьме участь у фінальних розгрях (плей офф) шости кращих дружин сімкового футбольного турніру Шейфера. Ці змагання відбудуться в залі Арморі в Джерзі Ситі, починаючи від год. 7:30 вечором.

Субота, 2-го квітня:

Відбиванковий турнір за першості УСЦАК в конкуренціях чоловіків та жінок відбудеться в залі Майрон Т. Геррік школи в Клівленді, починаючи від год. 10 рано.

Неділя, 3-го квітня:

„Чорноморська Січ", Нюарк — Портуґальський СК, Ню Бедфорд, Конн. чвертьфінальні футбольні змагання Сходу в грах за Чашу ЗДА відбудуться о год. 2:30 по полудні на грищі Айронбавнд при Вільсон евню в Нюарку.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ УСЦАК

В суботу, 2-го квітня 1966, о год. 8:00 вечором в приміщенні Майрон Т. Геррік школи в Клівленді відбудуться Загальні Збори Української Спортової Централі Америки і Канади. На програмі Зборів між іншими звіти Управи, вибір нової Управи, та устійнення плянів дальшої праці Централі.

ЗБОРИ ПРОФЕСІЙНОЇ ЛАНКИ „ТРИЗУБА"

Друга частина Загальних Зборів Професійної Ланки Футболу „Тризуба", Філядельфія, відбудуться в суботу, 2-го квітня о год. 7:00 вечором в домівці „Тризуба". На порядку нарад Зборів буде вибір нової Управи та інші важні справи Ланки.

Зі списка 80 фільмів КРУЖОК фільмових критиків чужомовної преси виголосував METRO-GOLDWYN-MAYER'S DOCTOR ZHIVAGO російського автора БОРИСА ПАСТЕРНАКА (Нагорода Нобля) як найліпший фільм у році

Екстра великодні пополудневі сеанси від 4-го КВІТНЯ до 17-го КВІТНЯ о год. 2:30 по полудні.

LOEW'S CAPITOL
Broadway & 51st Street

Резервовані місця.
Веч. о год. 8:30 — мет., середа, субота, неділя і свята год. 2:30.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

НЕДІЛЯ, 3-го КВІТНЯ 1966 Р.

ВИЛЛИМЕНТИК, Конн. Загальні збори Т-ва Любов — 387 Відд. о год. 3-ій по пол. в приміщенні УНДому при дорозі ч. 6. Присутність кожного члена є обов'язкова. — В. Олійник, секр.

СИРАКЮЗ, Н. Й. Місячні збори Т-ва Українська Січ — 39-ий Відд. о год. 3-ій по пол. в малій залі УНДому. Збирання членських вкладок: субота, 2-го квітня — від год. 7-10 веч., неділя, 3-го квітня — від год. 12-3 по пол. Проситься всіх членів явитися на місячні збори. — Управа Відділу.

● РІЗНЕ ●

ПОШУКУЮ СПІЛЬНИКА

до одягової крамниці. Купця з кравецьким знанням. Англійська мова обов'язкова. Зацікавлених прошу писати на адресу:

STOUT & CO.
101 So. Warren Street
Trenton 18, N.J. Tel. EX 2-6646

Українська Католицька Парохія св. ЮРІЯ в Ню Йорку пошукує

сторожа до церкви

самітнього або зі жінкою. Платня після умови. Голоситись на адресу:

St. George's Ukr. Cath. Church
22 East 7th Street
New York, N.Y. 10003
Tel.: Code 212, ORegon 4-1615

Real Estate

Увага! УКРАЇНЦІ! Увага! Доми – Бизнеси – Літниська від 2 род. — 30 род. в різних околицях великого Ню Йорку. З малою готівкою Голоситися до УКРАЇНСЬКОГО ПІДПРИЄМСТВА

TRIDENT REALTY CO.
98 Second Avenue
NEW YORK, N. Y.
Tel.: 477-6400

Розшуки

Пошукую свою двоюрідну сестру з дому ГОН, з с. Вижнян, пов. Перемишляни, яка прибула до свого мужа до Америки. Її муж Федір Рибак. Пошукує Михайло Мот з Монтреалю. Прошу зголоситись на адресу:

Michael Mot
7161 — 20th Ave.
Ville St. Michael
Montreal, Que. Canada.

Пошукує МИХАЙЛА БАСКА який правд. живе в Канаді, родом з с. Поздяч, пов. Перемишль, Зах. Україна, син Миколая і Катерини. Хто знав би про нього або він сам, прошу писати до його тети на адресу:

MARIA BUNDA
691 Union Avenue
Lyndhurst, N.J., U.S.A.

Канадійські газети проситься передрукувати.

КОЛАЧІ і БАБКИ

СИРНІ ПАСКИ

- З ПЕРШОЯКІСНИХ ПРОДУКТІВ
- НА СВІЖІМ СМЕТАНКОВІМ МАСЛІ

Колачі — $1.45 за фунт
Сирні паски — $2.25 за фунт

ПРИЙМАЄТЬСЯ ЗАМОВЛЕННЯ У ВСІХ ВІДДІЛАХ

ЦУКОРНІ **БАБКА**

Main Store at
2525 BROADWAY, bet. 94th & 95th St. Tel.: RI 9-2600
2218 BROADWAY, cor. 79th Street Tel.: SU 7-9673
60 WEST 8th Street, nr. 6th Ave. Tel.: AL 4-4441
1426 St. NICHOLAS Ave. (181 & 182 St.) Tel.: WA 3-9500
323 — 8th Avenue (cor 26th Street) Tel.: OR 5-9445

Huff Auto Body

НАПРАВЛЯЄМО ПОБИТІ АВТА І ГАРАНТУЄМО СОЛІДНУ РОБОТУ. ПОЛАГОДЖУЄМО СПРАВИ З ІНШУРАНСОМ. ТАКОЖ НАПРАВА Т. З.

FRONT END

ОПЕРУЄМО МОДЕРНИМИ МАШИНАМИ ДЛЯ ЦЕНТРУВАННЯ І БАЛЯНСУ КОЛІС ТА МІНЯЄМО УСІ ПОТРІБНІ ЧАСТИНИ ЯК:

BRAKES, MUFFLERS, BALL JOINTS, TIE ROD ENDS, TUNE UP і т. д.

Адреса:
904-906 South Orange Avenue
Tel. 375-0090 NEWARK, N.J.

ВЛАСНИКИ:
Петро Буняк і Михайло Гнатишин

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717

„КОВБАСНЮК АГЕНЦІЯ"

НОТАРІЯЛЬНЕ БЮРО
286 E. 10th Street New York 9, N. Y.

- ВІЛЕТИ НА КОРАБЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСЯКІ ІМІГРАЦІЙНІ СПРАВИ;
- ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ;
- ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЕВРОПИ І АЗІЇ;
- МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.

ФЕДЕРАЛЬНІ І СТЕЙТОВІ ПОДАТКОВІ ЗВІТИ
(Income Tax)

Віра КОВБАСНЮК-ШУМЕНКО Антін ШУМЕНКО

ВІДКРИТО: в кожний день: 9:30 — 7:00 веч.
в СУБОТИ до 3-ої по пол.
в ПОНЕДІЛОК до 8-ої веч.

С Л О В Н И К

АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК — 50 000 слів і виразів, 792 стор. в оправі — М. Л. Подвезько — $6.00

Замовляйте:
"SVOBODA", 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City

ПИСАНКИ: гуцульські, бойківські, покутські, ін, від 95 ¢ (Поштою НЕ висилаємо)

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430 — висилає —

НАДАЛІ ПАЧКИ З ОДЯГОМ і дуже добрі ХАРЧЕВІ. Різні ож авта, холодільники, телевізори, машини до прання, шиття і т. д. Урядові години від 8:30-7 веч. Суботи до 6 веч. Неділі: 10-та р. до 3-ти по пол.

Всі ЧАСТИНИ до направи ПЕЧЕЙ, вуглевих, газових, нафтових огрівачів парою, гарячою водою, як також всякі нові печі можете дістати в

STOVE MFRS CORP.
182-186 Mulberry Street
NEWARK 2, N.J.

МАШИНКИ ДО ПИСАННЯ

українські, англійські, російські по дуже поміркованих цінах. Нова вбудова. Також направи, виповнення, виміни, 2 роки гарантії.

ALL LANGUAGE TYPEWRITER CO.
119 West 23rd St. (6-7 Ave.)
New York, N.Y. CHelsea 3-8686
Відкр. щод. до 6:30 веч., суб. до 4-ої

Funeral Directors

Theodore WOLINNEN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1487
СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
ORegon 4-2568

● HELP WANTED MALE ●

REPAIR MEN AND WELDERS

We have openings in our maintenance dept. for permanent repair men, and welders. Repair men must have at least 5 years' experience in heavy industrial machinery repair, millwright, bench fitting and rigging work. Welders must be certified and experienced in all types of welding.
This is rotating shift work.

SEND COMPLETE RESUME TO
MR. P. E. NOONAN

Atlantic Cement Co., Inc.
Ravena, N. Y.
An Equal Opportunity Employer

WIRE-MEN
MACHINE SET-UP MEN
MACHINISTS

Experienced men required for permanent position in a well established small growing company to set-up and supervice operation of spring making machines, power presses, or wire forming machines. Experience with wire helpful but not necessary.
Even if you are now working you owe it to your family and yourself to investigate this opportunity.
Become a department foreman with top pay and participate in company paid benefits including:

- Profit sharing plan
- Holidays and vacations
- Pension plan
- Blue Cros, Blue Shield rider
- Major medical insurance
- Life insurance

For intervieus at your convenience call 751-1900

SKYRON CORPORATION
120 Little Street Belleville, N.J.

НА ГАРНИЙ СПОМИН Tel.: 372-0468

ROSE-HILL MONUMENTS
184 Union Avenue
Irvington, New Jersey
S. Zelinsky – Philip Chuy
(УКРАЇНСЬКІ ПРОДАВЦІ)
Ми обслуговуємо і ставимо пам'ятники на всіх цвинтарях
GRANITE ● MARBLE ● BRONZE

ТАРЗАН, ч. 5 600. Змова Луміса з Пеґі...

'STRANGE,' SAID TARZAN, 'BUT I'M SUDDENLY EXHAUSTED.' SAM PLATT YAWNED. 'ME, TOO--LET'S ALL TURN IN.'

...LATER, PEGGY PLATT AWAKENED WITH A SCREAM. 'GO AHEAD,' LOOMIS SNEERED. 'NO ONE CAN HEAR--'

'OKAY, GIRLIE, LET'S GET WITH IT! AND IF YOU'RE NICE TO OLD BILL-- YOU CAN SHARE THE 'FATHER OF DIAMONDS'!'

— Дивно, — сказав Тарзан, — але я почуваюся нагло втомленим. Сем Плетт позіхнув. — Я також. Ляґаймо всі спати.

... Пізніше, Пеґі Плетт збудилася з криком. — Продовжуйте, — глузував Луміс. — Ніхто не сміє чути...

— Гаразд, Ґерлі, нехай воно вже так буде! І якщо ви будете чемні із старим Біллом.. Ви зможете мати частину „батька діямантів!"